



L'AVENIR DU NORD



Pour information

TEL. GE 8-1350

HEBDOMADAIRE DEVOUE AUX INTERETS DE SAINT-JEROME ET DU DISTRICT
1897 - 1959 Fondateurs: Wilfrid Gascon et Jules-Edouard Prévost 1897 - 1959

"Le mot de l'avenir est dans le peuple même; nous verrons prospérer les fils du Saint-Laurent".—Benjamin Sulte.

LABELLE

Prix: 10 sous

VOL. 63 — No. 39 — St-Jérôme, mercredi, 26 octobre 1960

Nouveau chanoine titulaire



Son Excellence Mgr Emilien Frenette, évêque de Saint-Jérôme, a nommé chanoine titulaire du Chapitre de la Cathédrale de Saint-Jérôme, M. le chanoine Paul Labelle, curé de la Cathédrale et déjà chanoine honoraire de ce Chapitre. La cérémonie d'installation du nouveau chanoine titulaire se fera pendant la grande Messe du dimanche 30 octobre, à 9 heures, a.m. dans la Cathédrale de Saint-Jérôme.

M. le chanoine Paul Labelle est né à Saint-Jérôme le 21 janvier 1906. Il fit ses études classiques au Collège Bourget de Rigaud et théologiques au Grand Séminaire de Montréal. Après son ordination du 30 mai 1931, il fut pendant vingt ans vicaire à la paroisse de Saint-Jérôme et y fonda la J.O.C. Le 11 juillet 1951, il devenait curé-fondateur de la paroisse Saint-Lucien à Saint-Jérôme et y veilla à la construction de l'église et du presbytère; le 1er juin, 1958, il était nommé chanoine honoraire du Chapitre de la Cathédrale de Saint-Jérôme. Le 18 avril 1959, il devenait curé de la Cathédrale de Saint-Jérôme et vicaire forain.



DEBARRASSONS-NOUS DES MARTINEAU, BEGIN ET JEAN BARRETTE

Tel est le mot d'ordre que M. Antonio Barrette a donné à 300 chefs conservateurs du comté de Joliette lors d'une réunion tenue le 14 octobre dernier. Il a de plus déclaré que malgré son respect pour le nouveau chef de l'opposition, M. Yves Prévost, il ne participera à aucune élection tant que "ces trois têtes ne seront pas tombées" et que le parti de l'Union Nationale ne sera point démocratisé.

Il a également suggéré à ces organisateurs de ne placer aucun candidat sur les rangs lors de l'élection partielle qui doit avoir lieu dans le comté de Joliette le 23 novembre prochain.

C'est un autre incident dramatique engendré par le duel Barrette-Bégin.

NOUVELLE HISTOIRE PAR RUMILLY

Rumilly, l'historien à gage des "réalisations" de l'Union Nationale se propose de produire un autre volume qui sera sans doute beaucoup plus intéressant que tous ceux qu'il a déjà publiés.

Il s'agit d'une histoire faisant la comparaison entre la période des 3 anciens grands de l'Union Nationale (Duplessis, Sauvé et Barrette) et l'époque actuelle des 3 nouveaux grands (Martineau, Bégin et Jean Barrette). Si, pour une fois, Rumilly veut écrire la vérité, ce nouveau volume sera sensationnel et connaîtra une grande diffusion.

UNE SOUSCRIPTION SCANDAIEUSE

Gerry Martineau, J.-D. Bégin et Jean Barrette prétendent que l'ex-premier ministre Antonio Barrette voulait s'ériger en véritable dic-

(Suite à la page 5)

"Les municipalités doivent utiliser le service national de placement aux termes de l'accord sur les travaux d'hiver"

Dans son intervention devant les maires lors de la réunion convoquée par le Comité d'Emploi d'Hiver de Saint-Jérôme, le 19 octobre dernier, monsieur Jacques DeSerres, gérant du Bureau National de Placement de Saint-Jérôme a défini le rôle de son département en vertu du plan fédéral d'aide aux municipalités pour les travaux d'hiver.

Il a déclaré qu'aux termes de l'accord les municipalités sont requises de communiquer avec le SNP avant le début des travaux à l'égard de tout projet afin qu'on puisse prendre des dispositions d'embauchage conformes à l'esprit du programme.

De plus, a-t-il dit, dans les villes de Saint-Jérôme, Saint-Antoine-des-Laurentides et Village Lafontaine, le Bureau National de Placement doit être la seule et unique source de recrutement de la main-d'œuvre affectée aux travaux approu-

vés entrepris dans ces localités. A l'extérieur de cette zone, les villes et villages auront avantage à utiliser les services du Bureau National de Placement de Saint-Jérôme, mais ne seront pas requis de le faire.

Il faut noter que les personnes embauchées en vertu de ce programme doivent être en chômage au moment de leur embauchage ou des personnes qui seraient en chômage sans les projets de travaux d'hiver.

Les entrepreneurs qui obtiennent des contrats des municipalités dans les cadres du plan fédéral d'encouragement aux travaux d'hiver sont aussi tenus de recourir aux services du SNP.

Les municipalités ont tout avantage à s'en tenir à ces directives si elles veulent éviter des difficultés lors du paiement des portions fédérales et provinciales du salaire versé pour l'exécution de leurs projets.

Résolution adoptée par les Chambres de Commerce de la Province

La question des importations de chaussures en caoutchouc et en canevas qui inondent le marché canadien, et qui ont des effets néfastes sur les industries de chaussures en caoutchouc et en canevas du Québec, a été longuement discutée au Congrès des Chambres de la Province de Québec, tenu dans la Cité de Québec, les 13, 14, 15 octobre, 1960.

La résolution suivante fut adoptée à l'assemblée générale du Congrès des Chambres de Commerce de la Province de Québec.

10 — De recommander au Gouvernement de la Province de Québec, qu'il fasse l'étude du problème qu'a à faire face l'industrie et les manufacturiers de chaussures en caoutchouc et en canevas, et qu'il fasse les pressions nécessaires auprès du pouvoir central pour que celui-ci applique la clause 19, des accords G.A.T.T. (General Agreement on Tariffs and Trade) s'il y a lieu et assurer ainsi à l'industrie de la chaussure en caoutchouc une protection suffisante.

20 — De recommander aux Chambres de Commerce de la Province de Québec, que par leur intermédiaire, une campagne d'éducation de leurs membres et du public soit faite, visant à protéger les emplois des ouvriers de nos industries menacées, en même temps que le revenu de leurs familles. Cette résolution adoptée par la Chambre Provinciale, est le résultat des démarches faites par le Comité des Chambres de Commerce de St-Jérôme, Granby, Acton Vale et Lachine, sur l'importation de la Chaussure en Caoutchouc et en canevas.

Activités de l'hon. Lionel Bertrand

L'hon. Lionel Bertrand, député de Terrebonne et Secrétaire de la Province, a eu une fin de semaine et a une semaine excessivement chargées.

A son bureau vendredi et samedi, il représentait le premier ministre aux fêtes qui dimanche ont marqué la célébration du 50e anniversaire de fondation du Conseil des Chevaliers de Colomb de Joliette.

Lundi après-midi, il portait la parole au Chantecière lors de l'ouverture du congrès annuel de l'Association des Photographes Professionnels de la province de Québec; il partait pour Québec le même soir, assistait mardi à une réunion du Conseil des ministres, et revenait à Montréal où il représentait mardi soir le premier ministre, à l'ouverture du Congrès de la Coopération.

A Sainte-Thérèse mercredi matin il votait pour le choix d'un maire, en remplacement de M. Eddy Monette, démissionnaire, et repartait pour Québec où mercredi soir il présidait, en marge de la Semaine du Livre, la remise des prix aux gagnants des concours artistiques et scientifiques de la province (prix David).

M. Bertrand reviendra de Québec vendredi, mais il ne fera que peu de bureau en fin de semaine, devant voir à l'aménagement de nouveaux bureaux sur la rue Blainville Est, au centre de la Ville de Sainte-Thérèse.

Il sera le principal orateur à la grande réunion de l'Association Libérale du comté de Terrebonne qui aura lieu, dimanche après-midi, au Centre diocésain de Saint-Jérôme, et au cours de laquelle les quelques 800 délégués présents choisiront un nouvel exécutif.

Importante réunion d'Action Catholique Les laïcs et le Concile Oecuménique

Le dimanche, 30 octobre prochain, au Centre diocésain de Saint-Jérôme, aura lieu la rencontre annuelle des dirigeants diocésains de l'Action Catholique spécialisée.

Après une partie spirituelle sur notre engagement dans l'Eglise et des travaux en commissions, nous aurons l'avantage de connaître davantage notre rôle comme laïcs, comme militants d'AC dans le Concile Oecuménique. — Qu'est-ce que le Concile Oecuménique? — De quelle façon pouvons-nous aider à sa préparation? — Les laïcs ont-ils un rôle à jouer? — Qu'est-ce que nous pouvons faire pour mettre tous les chrétiens en "état de Concile"? — C'est Son Excellence Mgr Emilien Frenette qui viendra donner

Réunion de l'Ass. Libérale du comté, dimanche

Près d'un millier de libéraux, membres de l'Association Libérale du comté de Terrebonne, se réuniront, dimanche prochain, au Centre diocésain de Saint-Jérôme, à deux heures, pour assister à la réunion de l'Association et élire un nouvel exécutif.

La réunion sera présidée par M. Léopold Gravel, N.P., de Terrebonne, président de l'Association, dont le terme d'office se termine avec la présente réunion. Des membres de l'Organisation provinciale et des représentants de la Fédération Libérale Provinciale également présents.

Les membres de l'Association, délégués et substitués devront approuver en premier lieu des amendements à la constitution, puis auront lieu les élections. Le président sortant de charge, s'il ne consent à être remis en nomination, deviendra automatiquement président honoraire. Les délégués devront élire un président, un vice-président pour chacun des six secteurs du comté, un secré-

taire, un assistant-secrétaire (ou encore deux secrétaires, l'un pour le centre et un autre pour le sud); un trésorier, un assistant-trésorier (ou encore deux trésoriers), un conseiller juridique, un représentant de l'élément féminin, et un représentant des jeunes libéraux du comté.

On estime qu'un millier de libéraux assisteront à la réunion de dimanche, au cours de laquelle plusieurs questions de régie interne seront discutées. On s'attend par ailleurs à plusieurs déclarations de la part de l'hon. Lionel Bertrand, député du comté et membre du cabinet provincial.

Le comté a été divisé en six secteurs d'organisation; ils se nomment ainsi: Saint-Jovite, Sainte-Agathe, Sainte-Adèle, Saint-Jérôme, Sainte-Thérèse et Terrebonne. Chacun des secteurs groupent un certain nombre de municipalités des environs immédiats. Ce sont les délégués de chacun des secteurs qui éliront leur vice-président.

Ordination sacerdotale à la Cathédrale de Saint-Jérôme



Père Jean Labrèche

Samedi, le 29 octobre prochain, à 4.30 hres de l'après-midi, Son Excellence Mgr Emilien Frenette procédera, en la Cathédrale de St-Jérôme, à l'ordination sacerdotale du Père Jean Labrèche, C.S.Sp., de la Congrégation des Pères du Saint-Esprit, qui chantera sa première messe solennelle le lendemain, 30 octobre en la même église cathédrale.

Le Père Labrèche est le fils de M. et Mme Joseph Labrèche de

Saint-Jérôme (Paroisse cathédrale). Après ses études primaires à l'école Labelle et au Collège Commercial de Saint-Jérôme, il entreprit ses études classiques d'abord à l'Externat Classique de Saint-Jérôme puis au Séminaire de Sainte-Thérèse (117e cours). En août 1956, il se dirigeait vers le Noviciat des Pères du Saint-Esprit (Lac-au-Saumon, Cté Matapédia), puis après un an à leur Scolasticat (2555 Chemin des Quatre-Bourgeois, Sainte-Foy) afin d'embrasser la vie religieuse, sacerdotale et missionnaire qui est celle des Spiritains.

La Congrégation des Pères du Saint-Esprit est un institut religieux essentiellement missionnaire voué à l'évangélisation des peuples de race noire. Elle a de ce chef des missions en Afrique (environ 35 diocèses) et en Amérique (Etats-Unis, Antilles, Amérique du Sud). La Congrégation, fondée en France en 1703, est établie au Canada depuis 1905 et elle y a un collège classique, le Collège Saint-Alexandre à Limbourg près de Hull.

Les missionnaires canadiens travaillent en Nigéria (qui a obtenu son indépendance le 1er octobre dernier), dans la province de Kabba, sous la direction de Mgr Auguste Deslisle, C.S.Sp., Préfet Apostolique, lui-même un ancien jérômien.

Une nouvelle industrie pour St-Jérôme

La compagnie Coronation Food Products vient de conclure un arrangement avec les autorités municipales par lequel elle s'engage à louer de la cité de Saint-Jérôme une bâtisse industrielle qui sera construite à l'ouest de l'Auto-oute sur les terrains LaJeunesse, pour une période de 10 ans. Cette construction qui sera dans l'ordre de \$300,000.00 approximativement devra être pratiquement terminée pour le 30 avril 1961.

Le nombre des employés que cette industrie emploiera variera de 75 à 150 dont 60% masculin et 40% féminin. En plus, il est de l'intention de ladite compagnie de faire travailler une bonne partie

des cultivateurs du grand Saint-Jérôme et des environs, en cultivant certains produits nécessaires au fonctionnement de Coronation Food; cette acquisition représentera pour la cité de Saint-Jérôme au point de vue économique un atout assez intéressant. Les travaux de construction devraient débuter au tout début de décembre cette année. Une voie d'évitement provenant du Canadien National devra être construite, étant donné que certains produits de base sont transportés par chemin de fer, venant des pays européens. JO'D:dp

Retraites de fiancés

Du 18-20 novembre, au Manoir d'Estérel, les fiancés qui désirent poser un piètre solide dans leur entreprise matrimoniale, qui est de fonder un foyer. Vous le voulez heureux, en paix, modèle pour les autres, source de joie, prenez le temps et les moyens nécessaires pour atteindre cette fin. Fiancés, vous êtes donc tenus de participer pendant deux jours à cette retraite, afin de venir cimenter l'amour que vous avez l'un pour l'autre.

Conventum le 30 octobre

Une dernière invitation à tous les anciens élèves des Frères des Ecoles Chrétiennes de St-Jérôme au dernier conventum qui sera tenu dans le vieux collège de la rue Lavolette, dimanche le 30 octobre prochain à 5.00 hres du soir. Un

Exécutif de la Fédération Libérale du Québec



"Voici l'exécutif de la Fédération Libérale du Québec pour l'année 1960-1961. De gauche à droite, rangée du bas: Mme André Daviault, vice-présidente (Rive Nord), Me François Nobert, président et Me Pothier Ferland, vice-président (Rive Sud). De gauche à droite, rangée du haut: Me Alphonse Barbeau, vice-président, (Montréal), M. Jean-Arthur Tremblay, vice-président (Québec), Me Armand Trudelle, trésorier, Me Kenneth MacKay, vice-président (langue anglaise) et le Dr Roger Brault secrétaire.

Fructueuse réunion des maires sur les emplois d'hiver, le 19 octobre dernier



INVITES D'HONNEUR — De gauche à droite, son honneur M. Hubert Murray, Maire de Saint-Jérôme, le Major Lionel Gauthier, co-propriétaire de Les Hebdo Laurentiens et président du Comité d'emploi d'Hiver, et M. Marcel Deschambault, MP, député de Terrebonne aux Communes.

(Photo Studio Lachapelle)

Doctorat Honoris Causa



M. Lucien-G. Rolland

A l'occasion du cinquantième anniversaire de l'Ecole des Hautes Etudes Commerciales, l'Université de Montréal confèrera mercredi le 26 octobre, un doctorat honoris causa en sciences commerciales à M. Lucien-G. Rolland, président et gérant général de la Cie de Papier Rolland Ltée. Cette cérémonie avait lieu à l'auditorium de l'Université.

grand nombre d'anciens professeurs seront à St-Jérôme afin de rencontrer leurs anciens élèves. Citons parmi eux: Les Rév. Frères Eusèbe, Méral, Térance, Isidore, Alexandre, Patrice, Daniel, Robert, Hector, Adrien, Claude, Gonzague, Gérard, Romuald, Jules, Norbert, et plusieurs autres.

Une invitation est faite aux femmes et amies des anciens. Durant les élections des conseils (Section senior et junior) le Rév. Frère Henri, Directeur de l'Ecole secondaire prononcera une causerie sur l'éducation et en fera un forum.

Donc, tous à l'école Secondaire le 30 octobre.

A l'hôtel de ville de St-Jérôme, les maires et les présidents de Chambres de Commerce de 22 municipalités ainsi que les membres du Comité d'emploi d'hiver de St-Jérôme se sont réunis en vue de discuter du problème du chômage d'hiver.

Parmi les conférenciers, on remarquait M. Jean O'Donnell, commissaire industriel et président du sous-comité de la publicité verbale du comité d'emploi d'hiver de St-Jérôme, qui a présenté les invités; M. Lionel Gauthier, président du comité d'emploi de St-Jérôme, qui a souhaité la bienvenue à l'assistance et a fait appel à la coopération des autorités municipales présentes afin de faire un succès de la campagne d'emploi d'hiver 1960-61.

Son Honneur le Maire, M. Hubert Murray de St-Jérôme, a félicité les 60 personnes présentes d'être venues en si grand nombre malgré la mauvaise température et a émis l'opinion que la réunion serait de nature à aider les municipalités dans la lutte à entreprendre contre le chômage. Il a aussi félicité les responsables de l'organisation de cette réunion.

M. Jean O'Donnell a ensuite donné lecture d'un message reçu de l'Honorable Lionel Bertrand, Député de Terrebonne à l'Assemblée Législative et Secrétaire de la Province, se disant dans l'impossibilité d'assister à la réunion et demandant de le rappeler au

bon souvenir de tous. Ensuite, M. Marcel Deschambault, Député de Terrebonne aux Communes, a félicité le comité de son initiative. Il a invité l'assistance à profiter des renseignements qui leur seraient donnés au cours de la soirée tant par les experts provinciaux que fédéraux. Il s'est dit d'avis que si les municipalités, les chambres de commerce, les professionnels, les industriels et les ouvriers s'unissaient et s'entraidaient, il sera plus facile de faire concurrence au chômage durant l'hiver. Il s'est dit assuré de la collaboration de tous afin qu'une fois pour toute les chômeurs obtiennent l'aide qu'ils sont en droit de s'attendre.

Entreprenant la session technique de la réunion, M. Jacques DeSerres, gérant du Service national de placement de St-Jérôme a dressé un aperçu du rôle du Service national de placement dans la lutte contre le chômage; a invité les municipalités à se prévaloir des services de son département et a lancé un appel à tous afin de s'unir afin de régler ce problème par la participation des municipalités. (Suite à la page 5)

RETOUR A L'HEURE NORMALE DIMANCHE LE 30 OCTOBRE

On reviendra à l'heure normale dimanche matin à 12.01 heures.

Ainsi prend fin la période de l'heure avancée. Ceux qui avaient perdu une heure de sommeil... avec chagrin... reprendront avec joie cette heure perdue en avril.

L'AVENIR DU NORD
 JOURNAL HEBDOMADAIRE FONDE EN 1897
 Publié à Saint-Jérôme, Cte. Terrebonne
 295, St-Georges - C.P. 160 - Tél. GE. 8-1350
 Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes, Ottawa
ADMINISTRATION ET REDACTION :
 Rédacteur-Gérant: J. Geo. Dunnigan — Publiciste: Georgette Dunnigan
 L'AVENIR DU NORD est publié par L'Avenir du Nord Ltée, et imprimé aux ateliers de l'imprimerie St-Jérôme Inc., 303 Ave. Parent, St-Jérôme, Qué.

L'épître du dimanche

La prière communautaire, âme de la liturgie

Dans l'épître de ce jour, l'apôtre saint Paul nous dit: "Entretenez-vous les uns les autres de psaumes, d'hymnes et de cantiques spirituels, chantés et psalmodiés du fond de vos cœurs à la gloire du Seigneur".

Même dans l'ordre naturel, les hommes doivent rendre hommage à Dieu, non seulement en leur nom personnel et privé, mais aussi en groupe et en public. Dieu, en effet, est l'auteur non seulement de la nature personnelle de l'homme, mais aussi de sa nature sociale. En dernier ressort, c'est de Dieu que l'homme décline des droits inaliénables. Dieu a droit d'en recevoir l'hommage. Mais c'est aussi de Dieu que l'homme décline sa nature sociale. L'homme doit donc rendre aussi un hommage public à Dieu pour tous les compléments de perfection que la société lui apporte.

qui l'inspire. Ce n'est pas non plus comprendre la liturgie que de n'y voir qu'un ensemble de cérémonies. Ce serait comme si l'on ne voyait dans un chef d'oeuvre littéraire que l'application des règles de grammaire et de syntaxe.

L'âme de la liturgie, c'est l'Eglise entière qui chante à l'unisson. Elle chante sa joie de ne former qu'un seul Corps avec le Christ. Dans cette immense chorale, chaque chrétien s'exprime avec les âmes justes de tous les temps, depuis Adam qui remercie Dieu de l'avoir créé, depuis Abel qui présente à Dieu la première offrande, depuis Melchisédech qui célèbre un sacrifice avec du pain et du vin,

depuis Abraham qui offre son fils unique par obéissance. La liturgie fait sienne les paroles et les actions par lesquelles le Christ rend hommage à Dieu son Père, elle emprunte le cantique de reconnaissance de Marie, elle comprend les aspirations de toutes les âmes saintes depuis le jour de la Pentecôte.

La messe est le centre de la liturgie parce qu'elle renouvelle, d'une manière non sanglante, l'hommage d'une valeur infinie que le Christ a rendu à son Père. La messe, centre de la liturgie, doit être par excellence une prière communautaire. Plus nous participerons à la messe, plus nous unirons à un hommage infini, à un hymne de remerciement, à une réparation adéquate à nos fautes, et à une supplication d'une immense efficacité.

L'épître du dimanche

NOTRE COMBAT

Dans l'épître de ce jour, l'apôtre saint Paul nous dit: "Révêtez l'armure de Dieu pour pouvoir résister aux manœuvres du démon. Car ce n'est pas contre des adversaires de chair et de sang que nous avons à lutter mais contre les régisseurs de ce monde de ténèbres".

L'Apôtre compare le chrétien à un soldat qui va en guerre. L'ennemi contre qui il doit lutter est le démon. Cet ennemi est non seulement puissant, il est aussi rusé. Il surgit au moment où l'on l'attend le moins et nous attaque par nos sens non prévus, provoquant ainsi les plus violentes tentations. Il présentera le mal sous un jour séduisant. Ainsi, il appellera l'orgueil une légitime estime de soi-même; il appellera l'avarice une sage économie, il appellera l'impureté un plaisir nécessaire; il appellera l'injustice une prudente administration. Le démon étudiera la faiblesse particulière de chacun et le tentera par le péché où il est le plus enclin.

"Ce n'est pas contre des adversaires de chair et de sang, nous dit saint Paul, que nous avons à lutter, mais contre les régisseurs de ce monde de ténèbres, contre les esprits du mal". Ainsi l'Apôtre saint Paul nous donne la raison pourquoi nous devons être bien armés: nous devons tenir tête à des puissances non pas matérielles mais spirituelles. L'issue de cette lutte intéresse non seulement notre corps et notre vie terrestre, mais aussi notre âme et notre salut éternel. Lorsque l'apôtre saint Paul, en parlant des démons, parle des principautés et des puissances, il donne à entendre qu'il y a une hiérarchie parmi les esprits du mal. Saint Jérôme nous dit que les

Campagne des emplois d'hiver

L'élaboration hâtive des plans

On dit souvent que le succès de toutes entreprises dépend dans une large mesure de l'élaboration des plans et de l'organisation; la campagne des emplois d'hiver n'est pas une exception.

La campagne locale entre maintenant dans sa phase "active". Les personnes éminentes de notre collectivité ont formé un comité pour la campagne des emplois d'hiver et contribuent largement de leur temps et de leur énergie afin

que chacun travaille, tout le monde en profite" aide bien à obtenir la collaboration de tous. Toutefois, le comité est inutile sans l'appui complet de tous les citoyens, des entreprises commerciales, de l'industrie, des travailleurs et des autorités municipales, parce que ce sont les seuls capables de créer des emplois.

Nous vous exhortons à examiner votre maison ou votre établissement et à vous "Organiser dès maintenant" en vue d'entreprendre des travaux de construction, de rénovation, de réparation, de décoration et de construction de cham-

brés nouvelles ou de salles de travail; vous trouverez qu'il y a avantage à entreprendre des travaux en hiver.

Au cours des mois d'été, on trouve plus difficilement les hommes de métier compétents. En hiver vous pouvez choisir parmi les meilleurs de votre ville et les marchands de matériaux de construction offrent souvent des escomptes.

Le gouvernement fédéral, les gouvernements provinciaux et les conseils municipaux élaborent des travaux publics sur une grande échelle en vue de fournir des emplois d'hiver. Toutefois, comme citoyens d'une localité progressive, nous pouvons combattre le chômage d'hiver si nous suivons le mot d'ordre "Faites-le dès maintenant".

Pourquoi attendre au printemps que nous entendrons à la radio et que nous verrons à la télévision, dans les journaux, sur des affiches et des placards après les premières neiges.

L'élaboration des plans est donc la clef de tout succès.

Activités de l'Unité Sanitaire de Terrebonne pour la semaine finissant le 5 novembre 1960

- Lundi le 31 octobre: — ST-JEROME, Unité Sanitaire, de 2 à 4 hres p.m., radiographies pulmonaires.
- Mardi le 1er novembre: — STE-THERESE, Hôtel-de-Ville, de 1½ à 4 hres p.m., clinique de puériculture.
- STE-AGATHE, Hôtel-de-Ville, de 2 à 4 hres p.m., radiographies pulmonaires.
- Mercr. le 2 novembre: — ST-JOVITE, Collège, de 2 à 4 hres p.m., troisième injection contre la polio "Légion Canadienne".
- Jeudi le 3 novembre: — STE-AGATHE, Hôtel-de-Ville, de 2 à 4 hres p.m., clinique de puériculture.
- Vendredi le 4 novembre: — ST-JEROME, Unité Sanitaire, de 1½ à 4 hres p.m., Clinique de puériculture.

mauvais anges ont gardé, après leur chute, le rang et la distinction qu'ils possédaient. Les démons, par conséquent diffèrent les uns les autres en puissance et en influence. Certains démons, plus élevés en autorité, commandent à d'autres démons.

L'apôtre saint Paul appelle les démons les dominateurs de ce monde de ténèbres. Ils gouvernent dans le monde, non pas d'un pouvoir absolu, car leur puissance est limitée par Dieu. En ce qui concerne notre salut, ils ne peuvent nous causer aucun mal sans notre consentement. Saint Augustin compare le démon à un chien attaché qui aboie mais ne mord que ceux qui veulent s'approcher. L'expression "dans ce monde de ténèbres" veut dire que la domination du démon ne s'exerce que sur ceux qui vivent dans les ténèbres de l'incrédulité, de l'erreur et du péché.

"C'est pourquoi, nous dit saint Paul, il nous faut endosser l'armure de Dieu pour pouvoir résister". Ces armes, l'Apôtre les nomme: "Ayez la Vérité pour ceinture, la Justice pour cuirasse. Prenez le bouclier de la foi, le casque du salut et la glaive de l'Esprit qui est la parole de Dieu".

La première arme contre le démon, c'est la vérité de notre foi. Devant la tentation, il faut être en mesure de dire au démon: "Le bien que tu me proposes est un faux bien, car il va à l'encontre de de l'infailible témoignage de ma foi". Il faut se revêtir de la justice. Entendons par justice, l'accomplissement de la loi de Dieu, la pratique des vertus. Il faut enfin s'armer du glaive de l'Esprit qui est la parole de Dieu. La parole de Dieu expose au grand jour combien l'erreur et le vice vont à l'encontre du véritable bonheur de l'homme.

Écoutez fidèlement les enseignements de l'Eglise pour lutter victorieusement contre les ennemis de notre salut.

Vianney Dupré, pr. curé.

La publicité de la publicité



Sous l'égide du Publicité-Club de Montréal, les publicitaires de tout le pays ont proclamé le mois d'octobre "Le Mois de la Publicité française".

Cette manifestation du Publicité-Club a pour but de mettre en valeur le marché français auprès des annonceurs nationaux et de prouver aux consommateurs que la publicité est un facteur de progrès économique et social.

Plusieurs représentants d'associations d'hommes d'affaires et de publicitaires s'étaient joints aux membres du Publicité-Club lors de la proclamation officielle.

Ce sont, de gauche à droite, MM. Lionel Heppner, président du Advertising & Sales Executives Club of Montréal, Georges A. Meloche, avocat et président de la Fédération des Chambres de Commerce de la Province de Québec, Jacques Bouchard, président du Publicité-Club de Montréal, Phil S. Conquer, président de The Federation of Canadian Advertising & Sales Clubs, Marius Boivin, président de The Pharmaceutical Advertising Club of Montréal, J.P.B. McCormick, directeur général du Ad & Sales Executives Club et René L. Caron, vice-président du Publicité-Club de Montréal.

Faite pour la vie que vous aimez vivre

Plus "Vive"!

RECHERCHER L'ÉTIQUETTE "BLEU-BLANC-ROUGE"

Voici une bière en parfaite harmonie avec l'esprit jeune et dynamique du Québec d'aujourd'hui! Cette bière blonde, douce, radieuse, plus "vive" est faite pour la vie que vous aimez vivre! Le mot rafraîchissement prend un sens nouveau avec cette nouvelle bière lager, typiquement de son pays et de son temps.

La bière Lager **MOLSON CANADIAN**

Robin Hood VOUS OFFRE EN EXCLUSIVITÉ



"AUJOURD'HUI-1961"

VOTRE AGENDA MÉNAGER

Un livre de 160 pages avec photos, recettes, suggestions, conseils pratiques, poèmes, pensées bibliques et éphémérides canadiennes.

préparé par

Mme Françoise Gaudet-Smet



Comment l'obtenir ?

Envoyez \$1.00 (en argent ou mandat-poste) et un certificat de garantie provenant de n'importe quel formai de farine Robin Hood à: Robin Hood Aujourd'hui, case postale 8501, Montréal



Concours du 101,000e abonné

Avez-vous déposé votre bon de participation et avez-vous deviné le moment où la Gatineau Power raccordera son 101,000e abonné ?

Le nombre des abonnés, qui était de 15,000 en 1927, passera à 101,000 abonnés en 1960.

Quel jour et à quelle heure raccordera-t-on le 101,000e abonné ?

Tout abonné peut y aller de sa conjecture. Servez-vous du bon de participation ci-dessous et postez-le au bureau de la Gatineau Power le plus près de chez vous, soit à :

DORION	SHAWVILLE
HULL	STE-ADELE
LACHUTE	ST-JEROME
MANIWAKI	ST-JOVITE
PAPINEAUVILLE	RAWDON

Servez-vous du bon de participation ci-dessous.

DIX GRANDS PRIX A GAGNER

"S'il y avait deux estimations identiques, le gagnant serait choisi par tirage au sort".

POSTEZ CE COUPON AVEC VOTRE CONJECTURE

GATINEAU POWER COMPANY

Je prédis que le circuit du 101,000e abonné de la Gatineau Power sera raccorder à son réseau à heure(s) et minute(s), heure locale, le (quantité) 196 (mois)

Nom:
 Adresse:

Le Concours du 101,000e abonné de Gatineau Power Company approche son point culminant. Des enquêtes faites auprès de la Compagnie révèlent que l'augmentation durant les quelques derniers mois a été: -

1er janv: 98,197 — 1er juillet: 98,866 — 1er août: 99,607 — 1er septembre: 100,308 — 1er octobre: 100, 756

AA
INCORPORÉE 1959
ALBERT-ANDRE LANTHIER, prop.
378, rue Ste-Anne Saint-Jérôme Tél. GE. 8-6491

- Fer Ornemental
- Charpente d'acier
- Escalier de sauvetage
- Erection avec "Crane"
- Service d'Ingénieur
- Estimé Gratuit

L'AVENIR DU NORD
LE PLUS ANCIEN HEBDOMADAIRE DES LAURENTIDES
295, rue St-Georges T61. GE. 8-1350 St-Jérôme

Soutenons nos industries, elles sont un gage de la prospérité de notre vaillante population ouvrière. Assurons le progrès de Saint-Jérôme en encourageant notre commerce local.

Moore **Moore**
SPECIALISTE EN PEINTURE ET DECORATION
GE 8 - 8818
169, ST-GEORGES — ST-JEROME

Chronique Municipale

Les Autobus Jérômiens augmentent leur tarif

Le Conseil municipal de Saint-Jérôme, d'avis sur le conseil de ville, qu'un tarif plus élevé est adressé à la Régie des Transports pour obtenir l'autorisation d'augmenter leur tarif à 15 cts par passage ou billet et 2 billets à 25 cts; pour les enfants le prix des billets sera de 10 cts ou 4 billets pour 25 cts. De plus, il y aura une échelle de prix réduits pour un grand nombre de billets achetés.

Vente par le Jeune Commerce

Le Jeune Commerce désire augmenter ses fonds et pouvoir soutenir ses travaux avec plus d'envie, c'est pourquoi, il a fait une demande au conseil municipal pour la vente de bonbons dans les rues de la ville à domicile. Cette autorisation a été accordée.

Séances de lutte à la Salle Laviolette

Le conseil a accepté de louer une salle dans la salle municipale de la rue Laviolette, au Club de lutte Laurentien, pour y donner des séances de sport.

Tag-Day des Jeunes Chômeurs

Le conseil municipal se rend à une demande par l'Association des Jeunes Chômeurs, pour autorisation de tenir un tag-day dans la Cité, au profit de ses œuvres. Ce tag-day sera tenu les 28, 29 et 30 octobre.

Le problème de l'aqueduc mis en évidence par le maire

Dans un rapport soumis au conseil, le maire Hubert Murray souligne en venir à une solution du problème de l'eau.

La part de St-Jérôme dans l'industrie touristique

Après l'industrie manufacturière, voici que le commissaire industriel lance dans l'industrie touristique et à la part qui reviendrait à la Cité de St-Jérôme. Dans un long rapport soumis au Conseil municipal, le commissaire O'Donnell fait part de ses remarques du temps présent à St-Jérôme, le grand drame de la Passion du Christ, qui attirent chaque semaine, des milliers de visiteurs de toutes les parties du pays et des Etats-Unis.

Si vers 1925, la petite ville qu'était St-Jérôme a su déployer un effort touristique international, pourquoi ne le pourrait-elle pas en 1960, alors que les facilités de transport se sont améliorées grandement et que les populations environnantes se sont de beaucoup accrues. Toutes ces considérations nous portent cependant à réfléchir quand nous constatons avec regret que rien ne se fait du côté embellissement des terrains réservés pour parcs sont progressivement occupés à des fins qui ne sont pas dans un état pitoyable, que la population manque des piscines ou bains publics, un hôtel de ville moderne pour remplacer cette vieille maison, enfin tout ce qui peut donner du cachet à notre cité. Il ne suffit pas de rues et canaux d'égouts pour bâtir une ville.

Il est à espérer que durant les deux années que le conseil municipal aura à sa disposition, il saura mettre à exécution un programme quelconque d'embellissement qui pourrait être soumis au public pour approbation. La population n'a-t-elle pas voté pour un garage municipal, pourquoi n'a-t-elle pas voté pour un autre projet.

TAXE SCOLAIRE INCHANGÉE - 1.12

Le versement le 31 décembre 1960, 2e versement le 1er mars 1961

Pour la 5e année consécutive, le taux de la taxe scolaire sera de 1.12 par \$100.00 d'évaluation, le total des dépenses prévues pour l'année 1960-61 est de \$1,384,518.76, les dépenses s'élevaient à \$655,965.58 en 1959-60.

Comme la commission scolaire ne peut administrer un budget de cette importance avec des emprunts temporaires pour payer les dépenses du 1er juillet au 15 février, il fallait rapprocher la date de paiement, et Messieurs les Commissaires ont procédé par étapes.

Pour ces raisons, le premier versement sera payable le 31 décembre 1960 et le deuxième le 1er mars 1961.

Il est entendu que la commission scolaire accordera de nouveau un escompte de 5% sur l'imposition de l'année 1960-61 aux contribuables qui paieront en entier, le ou avant le 31 décembre 1960.

Marcel Gibeault, sec-trés.
Commission Scolaire Catholique
Cité de Saint-Jérôme.

Tableau des dépenses et revenus

Dépenses:	
Administration	24,780.00
Livres de classes et fournitures scolaires	33,975.00
Salaires du personnel enseignant	767,162.50
Bourses d'études	10,500.00
Entretien des écoles	103,800.00
Achat de mobilier	17,500.00
Rachat d'obligations	273,500.00
Intérêts sur obligations et autres	132,251.26
Escomptes, Caisse scolaires, jeux etc.	21,050.00
Total des dépenses	\$1,384,518.76
Revenus:	
Taxe d'éducation	123,800.00
Rétribution mensuelle (étranger)	18,000.00
Intérêts	20,933.57
Subventions du Gouvernement Provincial	630,918.16
Subvention fédérale	4,388.00
Collation	463,999.92
Total des revenus	1,162,039.65
Déficit prévu	222,479.11
Total	\$1,384,518.76

En plus du montant des subventions du Gouvernement Provincial énumérées ci-dessus, La Commission scolaire devrait recevoir une subvention spéciale substantielle pour réduire son déficit accumulé.

Marcel Gibeault, sec-trés.
Commission Scolaire Catholique
Cité de Saint-Jérôme

LA COLLECTE DE L'HALLOWE'EN

Chers parents, Ce message que le voudriez avoir court que possible, s'adresse aux parents qui ont des enfants de 6 à 10 ans et, en fait, à toutes les bonnes gens qui aiment la citrouille dans leur fenêtre le soir du 31 octobre prochain ou qui ouvriront leur porte aux dizaines d'enfants déguisés du soir de l'Halloween.

Cette soirée du 31 octobre souvent redoutée par votre entourage, à cause de la sonnerie de la porte qui ne cesse de tinter, verra un aspect tout spécial. Les enfants costumés, iront de porte en porte, non plus en bedonnant, mais en vous invitant à verser votre contribution au Fonds des Nations-Unies pour l'enfance dans la tirelire portant l'écusson de l'UNICEF.

Il revient aux adultes d'encourager les enfants à participer à cette collecte.

Lorsque l'on pense qu'avec un seul sou, l'UNICEF peut procurer le vaccin BCC nécessaire pour protéger un enfant de la tuberculose pour toute sa vie; 10 sous procureront 50 verres de lait aux enfants des vastes régions du monde où le lait ne se trouve que sur la table des privilégiés.

Je crois qu'il est merveilleux d'associer nos enfants à cette requête. Ceux qui ne manquent à peu près de rien, il est bon qu'ils réalisent d'une façon concrète que leurs petits frères du Congo ou des Indes ou du Japon ne mangent pas trois fois tous les jours, n'ont pas de sirop lorsqu'ils toussent ou de petites pilules pour abattre la fièvre. Mais aux Indes, au Canada ou il fait bon vivre, peuvent aider par un bien petit effort à sauver ces malheureux.

Dans ce monde où la compréhension internationale est la clé de la survivance, nous n'avons pas le droit de laisser passer cette occasion de collaborer à la paix mondiale.

Je vous exhorte donc à ouvrir votre porte, lundi soir prochain aux enfants de votre quartier et aussi à vous procurer des tire-litres pour vos enfants à vous.

Il y aura deux centres de distribution dans Saint-Jérôme. Vous n'avez qu'à téléphoner à GÉNÉRAL 2-7866 ou à GÉNÉRAL 8-8830 aussitôt que possible.

Je vous remercie d'avance au nom de tous les petits enfants du monde.

SUZEL M. SMITH

Le Thé Social organisé par les Dames Auxiliaires de l'Hôtel-Dieu eut un succès sans précédent

L'immense table de thé de la réception des Dames Auxiliaires de l'Hôtel Lapointe était ornée d'un centre de table, une création Marcelle Gernaey, composé de chrysanthèmes et pompons dans les teintes automnales de bronzes et de jaunes, le tout posé dans une urne en verre fumé blanc craie. Six chandelles en spirales aussi dans les tons de jaunes (don de M. Bernard Vincent) complétaient la garniture de la table. Les fleurs avaient été offertes par l'Association Médicale de l'Hôtel-Dieu.

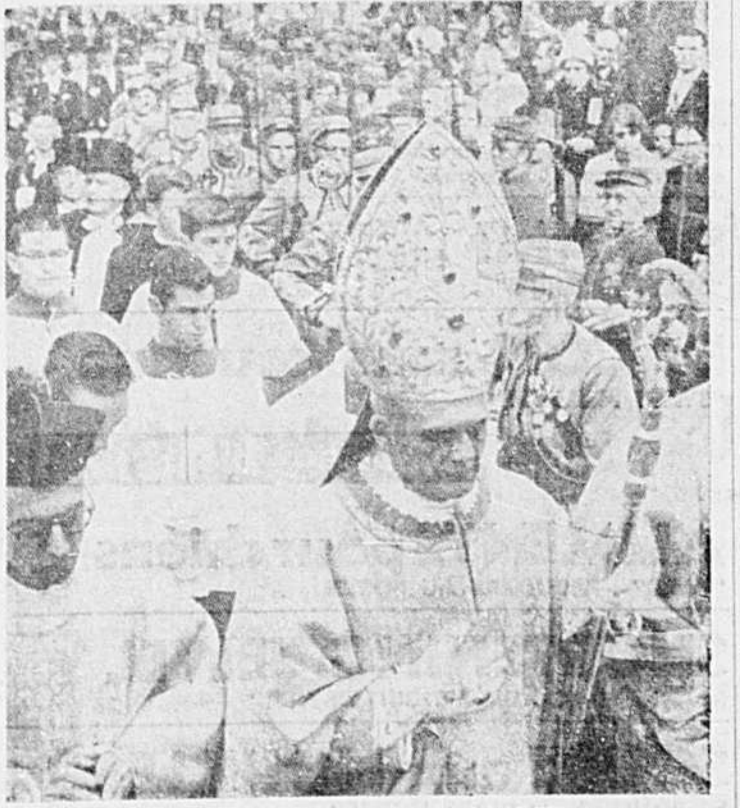
Les bouquets de corsages, cette fois, étaient des roses jaunes, ou roses ou rouges. Ces fleurs étaient un don de Mlle Marcelle Gernaey, de la maison funéraire Hervé Trudel, de Filion & Frères et de Pharmacie Thibault.

Pour marquer le 10ième anniversaire de fondation de l'Hôtel-Dieu, le thé et le café furent versés par la fondatrice des Dames Auxiliaires, les travailleuses des premières années, les présidentes s'étant succédées, quelques bienfaitrices de l'oeuvre et des personnalités locales.

Une télévision portable fut rattachée lors de ce thé social. Le maire de St-Jérôme: M. Hubert Murray tira dans le barillet électrique le billet gagnant, soit celui de M. Lucien Foisy — Mme Bruno Martin sorti ensuite les 10 billets gagnants des prix de consolation du même tirage: 1 — M. Camille Richard, 25, rue St-Jovite.



La cérémonie de bénédiction du nouveau central automatique de la Compagnie de Téléphone Bell du Canada, à Ste-Scholastique a eu lieu ce mois-ci, en présence de nombreux invités. Nous voyons, sur cette photo, de gauche à droite, MM. J.P. Latour, membre du parlement fédéral, l'abbé Jean-Paul Savage, B.A. Parent, gérant de St-Jérôme, Gaston Binette, membre du parlement provincial, et H.W. Flanagan, gérant à Lachute.



AU SANCTUAIRE DE NOTRE-DAME-DU-CAP, de grandioses célébrations présidées par S. Em. le cardinal P.-E. Léger marquèrent récemment le 10ième anniversaire de la Croisade du Chapelet en famille. Les autorités ecclésiastiques et civiles y émirent le vœu unanime que ce mouvement de prière ne seulement se continue mais s'intensifie dans chacun de nos foyers afin de resserrer les liens de la famille, de la régénérer et d'en constituer un rempart puissant contre l'immoralité et les erreurs pernicieuses du siècle. "Que chacun de nous unisse ses vœux à l'immense clamour qui monte tous les jours vers le trône de la Mère de Dieu, a-t-on affirmé, et le Ciel épargnera notre monde si terriblement menacé.

ARTHUR HELMS RELU PRESIDENT

Les élections annuelles de l'Association des Citoyens de Saint-Jérôme ont eu lieu récemment au Centre diocésain.

L'Association, de par les très nombreux membres présents, a marqué sa confiance au conseil d'administration sortant de charge en réalisant pratiquement tous ses objectifs et directeurs aux mêmes postes. Toutefois, quelques nouvelles figures apparaissent dans les nouveaux cadres, soit: Messieurs Albert Proulx, à la vice-présidence; Adrien Auger et Fernand Lauzon au directoire. De plus, nous voyons revenir M. Emmanuel Alarie au directoire après s'être retiré durant un an.

Pour un cinquième terme, M. Arthur Helms a été appelé à présider aux destinées de l'Association des Citoyens par une quasi unanimité. Les autres officiers élus furent: 1er Vice-Président: Jean-Paul Lalonde. 2ième Vice-Président: Albert Proulx. Secrétaire-Trésorier: Armand Raymond. Propagandiste: Adélaïde Boyer. Et comme Directeurs furent élus: Emmanuel Alarie, Adrien Auger, Henri Blondin, Josaphat Cyr, Wilfrid Forget, Lucien Guassirand, Yvan Giraldeau, Emile Giroux, J.-Paul Huot, Fernand Lauzon, Conrad Lebel, Pierre Paradis, Aimé Pilon, Jacques Ratelle, Jos. Touchette.

M. Lucien Parent étant hospitalisé, M. Conrad Lebel fut désigné comme substitut à la Commission du Service Sélectif sur les travaux de chômage. Un renouvellement de mandat de représentation à la Commission Industrielle fut accordé sans objection à M. Jean-Paul Huot.

Il fut décidé que les discussions seraient écourtées afin de passer l'ordre du jour entre 8:30 et 10:30 p.m., ceci en vue de terminer les assemblées à une heure raisonnable.

Le nouveau conseil s'attaqua aussitôt au problème du prélèvement de la taxe de vente municipale. Après analyse avec l'assemblée présente, il fut accepté à l'unanimité que pour le bien général de la communauté, il était avantageux à tout point de vue qu'autorisation soit accordée au gouvernement provincial d'assumer les fonctions actuellement détenues par un particulier qui ne peut contrôler les ventes faites à l'extérieur des limites de la Cité. Il fut donc décidé d'en faire une recommandation à l'Hôtel de Ville.

Le Thé Social organisé par les Dames Auxiliaires de l'Hôtel-Dieu eut un succès sans précédent

L'immense table de thé de la réception des Dames Auxiliaires de l'Hôtel Lapointe était ornée d'un centre de table, une création Marcelle Gernaey, composé de chrysanthèmes et pompons dans les teintes automnales de bronzes et de jaunes, le tout posé dans une urne en verre fumé blanc craie. Six chandelles en spirales aussi dans les tons de jaunes (don de M. Bernard Vincent) complétaient la garniture de la table. Les fleurs avaient été offertes par l'Association Médicale de l'Hôtel-Dieu.

Les bouquets de corsages, cette fois, étaient des roses jaunes, ou roses ou rouges. Ces fleurs étaient un don de Mlle Marcelle Gernaey, de la maison funéraire Hervé Trudel, de Filion & Frères et de Pharmacie Thibault.

Pour marquer le 10ième anniversaire de fondation de l'Hôtel-Dieu, le thé et le café furent versés par la fondatrice des Dames Auxiliaires, les travailleuses des premières années, les présidentes s'étant succédées, quelques bienfaitrices de l'oeuvre et des personnalités locales.

Une télévision portable fut rattachée lors de ce thé social. Le maire de St-Jérôme: M. Hubert Murray tira dans le barillet électrique le billet gagnant, soit celui de M. Lucien Foisy — Mme Bruno Martin sorti ensuite les 10 billets gagnants des prix de consolation du même tirage: 1 — M. Camille Richard, 25, rue St-Jovite.

Remerciements des Dames Auxiliaires

Les Dames Auxiliaires de l'Hôtel-Dieu de St-Jérôme remercient tous ceux et celles qui ont aidé de près ou de loin au succès financier du thé du 20 octobre dernier.

Merci et félicitations à messieurs les curés qui ont annoncé, du haut de la chaire, le thé au profit de l'École-des-Infirmités, aux journaux qui ont reproduit gratuitement les annonces et les communiqués, à M. Jean Lalonde et son poste C.K.J.L. pour l'aide qu'il a donnée.

L'Hôtel Lapointe et son personnel ont procuré aux Dames Auxiliaires à l'occasion du thé semi-annuel un excellent service et celles-ci tiennent à en féliciter la Direction qui prête sa salle de bal gratuitement, et cela depuis des années, en plus de fournir gratuitement aussi, le thé, le café, le sucre, la crème, etc. Le personnel de l'Hôtel travaille, à cette occasion-là, sans frais supplémentaires. Les Dames Auxiliaires sont très obligées envers l'Hôtel Lapointe.

Les généreux marchands et maisons d'affaires ont aussi droit à notre gratitude pour les magnifiques prix de présence ou autres et aussi pour le don de hors-d'oeuvres.

L'Imprimerie St-Jérôme Inc. imprime les cartes d'entrée, pancartes et billets de tirage, aussi à titre gracieux.

Ceci pour énumérer seulement une faible partie des bienfaiteurs du thé social-mixte.

La Supérieure de l'Hôtel-Dieu, Soeur Trotter, et l'Association des Dames Auxiliaires remercient tous les bienfaiteurs et donateurs par la voix de ce journal.

Mme Georges Fleury.

EN ATTENDANT LA VERTE

M. Jacques DeSerres, gérant du bureau national de placement, avertit les maires des municipalités d'avoir à réviser à ce bureau tous les cas de travaux de chômage, en vertu du plan fédéral et provincial. L'embauchage se fera donc par le service de placement. Alors on se demande pourquoi la cité engage à gros salaire, une personne pour contrôler les emplois pour les travaux d'hiver?

L'union des employés municipaux exige que les chômeurs employés à différents travaux d'hiver deviennent, après 30 jours de travail, memores de l'union et payent leur cotisation à l'union.

En somme, ces chômeurs seront à l'emploi du gouvernement et il nous semble que l'union des employés de la Cité ne doit pas imposer des tâches aux employés du gouvernement.

On réduit le salaire d'un fonctionnaire de \$15.00 par semaine et on lui rembourse \$15.00 par semaine pour les dépenses de sa voiture... alors qu'il y a trois voitures au service de la police... Economie de bouts de charbon... ou c'est pour aider ce monsieur à baisser son impôt...

Comme on peut s'y attendre, l'assurance santé sera en force en 1961 au Québec. Les municipalités seront alors libérées des enquêtes pour donner des cartes d'assistance hospitalisation aux indigents. Pauvres comme riches, tous bénéficieront de l'assurance santé.

On parle de la démolition du vieux collège de St-Jérôme alors que les frères des Ecoles Chrétiennes prendront la direction de la nouvelle école secondaire qui sera prête l'an prochain.

Il serait peut-être bon de repenser d'un projet qu'avait eu le révérend juge Barrette. Il préconisait de reconstruire un palais de justice plus grand afin de répondre à l'augmentation croissante de la population du comté de Terrebonne. Le site du collège serait idéal si nous sommes pour un nouveau palais de justice. Le palais de justice actuel pourrait éventuellement être vendu à la Cité de St-Jérôme qui en ferait son hôtel de ville. La même bâtisse pourrait également loger les bureaux de la Commission Scolaire.

Notre conseil municipal pourrait prendre les devants dans cette affaire. Le diction est toujours là: "Demandez et vous recevrez".

Avec les travaux de chômage, on pourrait peut-être inclure la construction d'un pont reliant Ste-Marcelle à St-Lucien. Il y a des enfants qui doivent voyager entre Ste-Marcelle et St-Lucien en passant par le pont de la rue St-Joseph pour se rendre aux écoles.

C'est un pont qui donnerait plusieurs avantages à toute la population.

Au sujet du contrat liant les ingénieurs Lalonde, Girouard et Legendre et la Cité de St-Jérôme pour une durée de 25 ans au sujet du problème de l'eau à St-Jérôme, il nous semble que le seul moyen d'en avoir le coeur net, c'est: en s'adressant au Ministère des Affaires Municipales.

Dans un article provenant du Commissaire industriel concernant le développement touristique de St-Jérôme, il semble qu'on voudrait faire revivre "La Passion" et on voudrait aussi aménager un zoo et un aquarium.

Il serait assez difficile de trouver un bon "Christ" à St-Jérôme. La tâche serait plus facile pour trouver un "Judas".

Au lieu de jouer la Passion du Christ qui est une organisation extraordinaire, on pourrait avec succès lancer une revue des événements actuels en prenant le problème de l'eau comme point de mire. On en verrait de bonnes!!!

Le département de la finance a été confié à l'échevin Robert Desjardins et l'échevin Roland Lauzon est en charge de l'aqueduc. Les autres commissions demeurent tout comme l'an dernier.

Quand aurons-nous un système de micros et haut-parleurs à l'Hôtel de Ville. Il est très difficile pour l'assistance de saisir les paroles du maire et des échevins (on ne parle pas ici des fois où le maire se fâche) Là on peut entendre tout très facilement.

On pourrait facilement adopter le système qu'on voit à la télévision lorsqu'il y a un "panel". Chaque membre a son micro et tout cela semble donner de bons résultats.

De toute façon, il faut de l'amélioration de ce côté-là.....

Selon le rapport du mois de septembre préparé par le directeur des services, M. Raoul Latour, le département a remis au trésorier la somme de \$2,432.76 provenant des amendes, licences et compteurs de stationnement. De plus le marché a rapporté la somme de \$1,089.25.

UN CADEAU POUR L'AVENIR!

Pour un comptant minime

L'avenir de vos enfants est votre première pensée! Préparez votre famille à un avenir de sécurité avec un cadeau de vie entière!

Le clavignraphe portatif "REMINGTON"

Les ETUDIANTS utilisant la portative obtiennent des résultats 33% meilleurs! Donnez cette chance à vos enfants avec la REMINGTON Quiet-riter

Termes faciles

SIGNEZ: GE. 8-3459 ou rendez-vous chez

BENOIT INC.

Vente — Réparation — Location de Machines à Coudre Machines à additionner et Cassettes enregistrees Ameublement de bureau

285 ST-GEORGES — ST-JEROME

CHEZ HARRY

Où votre crédit est toujours bon et nos prix sont les plus raisonnables

CHOIX GIGANTESQUES — HABITS — PALETOTS — MANTEAUX — ROBES...

Aucun intérêt sur balance des comptes

MAGASIN HARRY 317, rue St-Georges T61. GE. 8-3463 Saint-Jérôme

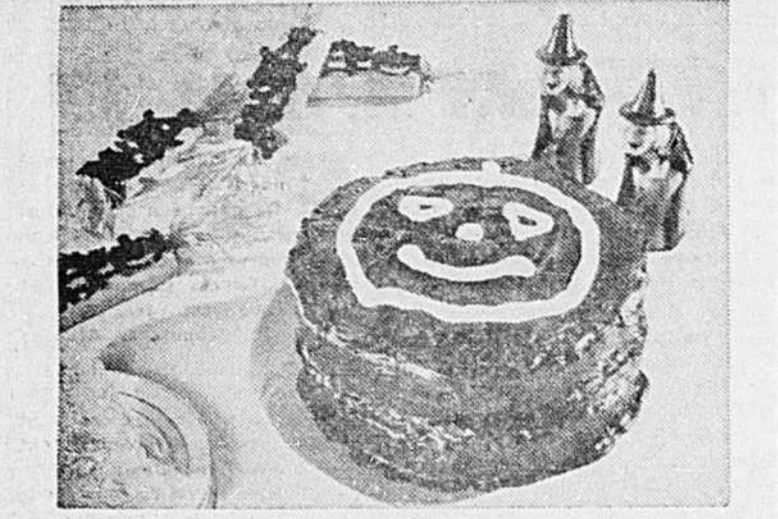
PROPOS FEMININS

par Georgette DUNNIGAN

Bonne surprise pour les petits fantômes

Patron Butterick

Comment acheter de bons tapis



Lorsque des bandes de petites sorcières et de fantômes arpentent les rues le jour de l'Hallow'een, quelle bonne idée de préparer quelque chose de sensationnel pour le dessert du soir, et quel succès lorsque tous seront autour de la table à bavarder à qui mieux mieux sur leurs aventures respectives!

Faire le gâteau de l'Hallow'een n'est plus un problème depuis que nous avons à notre disposition toutes sortes de moyens d'en simplifier la préparation. La recette que nous vous proposons est un glaçage doux et crémeux qui demande seulement quelques minutes de cuisson au bain-marie. On n'a besoin que du magique lait condensé sucré, qui depuis longtemps a fait ses preuves, tant au point de vue du goût que de l'apparence.

Quelques copains accompagneront probablement vos enfants. Rappelez-vous que vous devrez alors avoir quelque chose pour les occuper et quelque chose de bon à manger. Une vieille coutume de l'Hallow'een, et l'une des plus populaires, est de suspendre une pomme au cadre d'une porte. Deux enfants, les bras derrière le dos, doivent essayer de la manger sans y porter les mains. Un petit cadeau qui rendra le jeu plus amusant, récompensera celui qui aura pu attraper les plus grosses bouchées, en trois minutes. Un autre jeu très en vogue est d'enfourer des pièces de 5 sous dans des plats de farine. Les enfants, chacun à leur tour, passeront un couteau dans la farine et s'ils rencontrent une pièce de 5 sous devront la retirer avec les dents. N'oubliez pas de mettre une feuille de journal sous le plat, c'est plus prudent.

Maintenant, au sujet du repas — quoi de mieux que des sandwichs ordinaires et cet amusant gâteau d'Hallow'een? Vous pouvez être si facilement la "plus populaire des mères".

GLAÇAGE MAGIQUE AU CHOCOLAT
 1 1/2 tasse (une boîte de 15 onces) de lait condensé sucré
 1 cuiller à soupe d'eau
 1/2 de cuiller à thé de sel
 2 carrés de chocolat non sucré
 1/2 cuiller à thé d'extrait de vanille

Mettre le lait condensé sucré, l'eau et le sel dans un bain-marie. Bien mélanger et ajouter le chocolat. Cuire rapidement sur l'eau bouillante en remuant souvent, jusqu'à épaississement, environ 10 minutes. Retirer du feu. Faire refroidir. Ajouter la vanille et recouvrir le gâteau de ce glaçage. Décorer avec du glaçage à l'orange ou de la guimauve pour stimuler la joyeuse apparence de la citrouille illuminée d'Hallow'een.

CARNET MONDAIN

Mariage Beauvais-Cadioux

Dans la plus stricte intimité, en la chapelle privée de Son. Exc. Mgr Frenette, le 22 octobre à 9:30 h. a.m., M. le Chanoine Léo Forest bénissait le mariage de Mlle Juliette Beauvais et M. Guillaume Cadioux.

La chapelle était ornée de fleurs de saison. La mariée, conduite à l'autel par son frère M. René Beauvais, était revêtue d'une création Juliette en poul de soie et dentelle champagne avec soutiers et gants de teinte vision et une étoile de vision couvrait ses épaules. Pour seul bijou, Mlle Beauvais portait un pendentif de perle, cadeau du marié.



BUTTERICK (9607) 50c
 Grandeur 11-16
 Pour les soirées intimes à la maison ou pour le sport, portez cette jupe culotte si pratique et tellement à la page cette saison. Confectionnez-la en fin lainage à carreaux pour la saison froide qui vient.

Ce patron est en vente à la maison Castonguay et au magasin Gosselin de St-Jérôme.

Une réception intime au Salon de la Légion suivit la cérémonie. Après la réception les mariés partirent pour Toronto, les Chutes-Niagara et Buffalo.

Pour voyager, Mme Cadioux portait un ensemble sept-huitième en blin-blin de teinte brun-rouge avec chapeau, création Rose St-Jacques, en mélusine et plumes tons sur tons et accessoires bruns. Les salons et la table de thé étaient ornés de fleurs de saison dans les tons violets, mauves et roses.

Une vingtaine d'invitées assistaient à cette réception. Un centre de table en verre soufflé vert pâle et chandeliers assortis furent offerts en souvenir à

Dans Châtelaine - La Revue Moderne du mois de novembre, nous pouvons apprendre à choisir les tapis qu'il nous faut, sans risquer de grosses déceptions.

En effet, si l'on considère que dans la plupart des foyers les tapis représentent quinze à vingt pour cent du budget ameublement, l'on comprend sans peine qu'il faille apporter un soin extrême à leur achat. En reconnaissant quelques données simples, rien de plus facile.

Sachez d'abord à quel usage précis vous destinerez votre tapis: s'il est destiné au salon ou aux couloirs il devra être plus résistant que si vous voulez le placer dans votre chambre. demandez-vous ensuite pendant combien de temps vous voulez le conserver et là aussi le facteur solidité entre en jeu. N'oubliez pas de considérer les couleurs dominantes de votre ameublement, celles des divans, des fauteuils, des rideaux et aussi la teinte des murs. Un tapis chatoyant peut éclaircir une pièce aux tons neutres. Si vous avez l'intention de changer souvent le thème de votre décoration, il serait sage de sélectionner un tapis au ton neutre, qui conviendra partout, gris, beige, etc.

Soyez exigeante et examinez bien le tapis: sa solidité dépend du nombre de poils qui le composent. Des poils serrés assurent une meilleure résistance et, par conséquent, le tapis durera plus longtemps. Châtelaine vous apprend aussi à reconnaître les différentes sortes de tissage et les caractéristiques particulières des textiles utilisés: laine, coton, nylon etc. Tous ces renseignements vous permettront d'acheter exactement le tapis qui vous convient.

Un bouquet de corsage d'oeillets roses pâles fut aussi offert à Mlle Beauvais qui était revêtue d'une toilette de teinte prune.

"Films à la T.V."

28 oct. au 31 oct.

Programme: Vendredi 28 octobre: 4:15 hres — Deux mille Femmes 9 hres — Les souvenirs ne sont pas à vendre 11:30 hres — Rendez-moi mon enfant

Samedi 29 octobre: 11:52 hres — L'Espionne

Aujourd'hui, les gens du Nord seront d'accord pour dire que la Télévision au canal 2 "fait des siennes"... La semaine dernière de "triste comédie" et cette semaine pour rehausser cette éphémère performance, Radio-Canada s'efforce de présenter aux téléspectateurs des films à problèmes à la façon d'un enfant qui demande toujours à ses parents: "Pourquoi ceci? Pourquoi cela? Pourquoi, pourquoi, papa?" Aussi, à titre de gens qui se veulent sages, nous sommes portés à demander à la "Société" pourquoi elle nous présente durant la fin de semaine des personnages ennuyants, des personnages... qui... veulent être des hommes sans l'être? Un meurtre, un suicide à 11:30 h. et en guise d'entrée toujours pour la journée de vendredi beaucoup de "couleurs" physiques, de chairs grasses et plantureuses qui finissent par nous "foutre", tous en même temps, un trac que notre enfant ou notre mari peut nous faire oublier avec un simple sourire. Des histoires tristes ou plu-

MUSIQUE... CINEMA... LITTERATURE... TELEVISION...

G.L.D.

"Le club des spectateurs" de la Comédie-Canadienne accueille "Florence" avec beaucoup d'enthousiasme

Mardi soir dernier, avait lieu à la Comédie-Canadienne une avant-première de "Florence" de Marcel Dubé, à l'initiative spéciale du "Club des Spectateurs de la Comédie-Canadienne". L'accueil enthousiaste que les membres du Club ont réservé à la pièce donne lieu de croire au succès populaire de cette dernière oeuvre de Dubé.

"Florence", c'est un drame qui pourrait bien être celui de beaucoup de jeunes filles aux prises avec un monde qui ne répond plus à leurs aspirations. Comme le dit l'auteur, "le quotidien étouffe Florence; elle est insatisfaite de son destin et tente de vaincre la peur qui l'angoisse. Elle voudrait aller vers une vie plus belle, mais elle se réveillera les mains et le coeur vides".

"Florence", c'est en effet le drame de la peur, de la peur angoissante de vivre sa vie dans la médiocrité et l'absurdité d'un milieu familiale terne. Marcel Dubé, dans le style franc qu'on lui connaît, brosse les tableaux de sa pièce avec réalisme, donnant à tous ses personnages des dimensions vraies: Gaston, le père, à qui la révolte de Florence permet de remettre sa vie en question; Antoinette, la mère, qui refuse de croire à l'infirmité de sa vie, bien qu'elle sonde

Les compositeurs contemporains

A Stratford cet été s'est tenu un grand Congrès International des Compositeurs de Musique. Le public était nombreux et ses réactions ont été vives. Devant lui, sur la scène, se tenaient, non plus des hommes en habit noir dirigés par leur chef, mais des magnétophones et autres instruments mécaniques, manoeuvrés par des techniciens, ou par les compositeurs eux-mêmes. Et, au lieu des sons connus et aimés des symphonies et des mélodies les auditeurs se voyaient offrir des sons nouveaux, étranges, sans liens apparents entre les uns et les autres, presque une cacophonie.

Le public est surpris bien sûr, peu souvent favorable. Mais la multitude d'autres sons qui aussi forment des mélodies et des symphonies: ce sont les hautes notes des machines, le grincement des scies, l'eau qui tombe en gouttes, le chant des oiseaux, tout ce qui vit dans la nature et dans le monde moderne enfin.

Que se passe-t-il donc? Qu'est devenue la musique? Nos compositeurs modernes veulent aller plus loin que leurs prédécesseurs: le chant du violon, le vacarme des cymbales, les notes du gouffre de son coeur; Pierre, le frère, trop jeune encore pour être conscient, parce qu'il n'a pas connu les misères et les souffrances de la vie; enfin, tous les compagnons de travail de Florence, en commençant par Eddy son patron, qui représentent pour elle autant d'invitations à s'évader de son milieu.

Les représentations publiques de "Florence" ont commencé jeudi soir. Le spectacle est présenté tous les jours à neuf heures, sauf le dimanche où le rideau se lève à 7 h. 30. D'une façon générale, il y a un jugement porté par un critique du temps!

Noël approche! Gagnez avec AVON. MAMANS AMBITIEUSES Merveilleuse possibilité de gagner des \$ \$ \$ pendant vos heures libres. Expérience non nécessaire. Envoyez à MME L. HUNEAU 8423 Châteaubrand Montréal, P.Q.

POMMES en VENTE au DOMINION

CETTE SEMAINE AU DOMINION, les clients ont recueillis de précieux conseils de nos experts... qui sont des produits de chez nous... mûris à la perfection par les soins de l'homme et de la nature dans les meilleurs vergers de la province. Et encore, l'équipe de vente qui vous présente ces produits cette semaine, vous permet d'en acheter une bonne provision pour les semaines... pour des salades de fruits ou tout simplement pour les manger en nature. Achetez des pommes cultivées dans la province alors qu'elles sont encore à des prix de vente avantageux au DOMINION.

VOUS POUVEZ TOUJOURS DIMINUER LE CÔTÉ DES VIVRES AU DOMINION

LA PETITE BIBLIOTHEQUE DU BRICOLEUR

par "Mécanique Populaire" 12 VOLUMES

99¢ ch.

VOL. 8 maintenant en vente

POMMES FAMEUSE

SAC 10 lbs 59¢ demi boisseau 89¢

POMMES McINTOSH

DU QUEBEC - CATEGORIE SURCHOIX - FERMES 10 lb 69¢

POMMES à la TIRE

LES ENFANTS EN RAFOLLET 59¢

Citrouilles fraîches

DU QUEBEC - POUR MANGER OU DECORER PETITE 19¢ MOYENNE 29¢ GROSSE 39¢

VIANDES DE QUALITE

JAMBONS SWIFT

"Premium" - Légèrement fumés - A la mode chez-nous - Faites-cuire 15 minutes la livre lb 57¢

SALAMI

GENRE HOLLANDAIS "SWIFT PREMIUM" pqt 6 oz 33¢

BACON sans couenne

"SWIFT PREMIUM" lb 69¢

Nouveaux BAS prix!

BONI DE NOEL!

100 Timbres Horizon Gratis en surplus avec chaque demande de prime faite d'ici le 17 nov. (Pas de coupon requis)

ALIMENTS pour chiens 9 btes 1.00 "PARD" - REGULIERS AU BOEUF 16 oz

SHORTENING JEWEL 3¢ DE RABAI - UN PRODUIT "SWIFT" pqt 1 lb 29¢

SOUPE aux NOUILLES 2 env. rég. 25¢ ET POULETS - "STUART HOUSE"

BREUVAGE Cadbury AU CHOCOLAT pqt 2 lb 85¢

25 TIMBRES HORIZON GRATIS EN SURPLUS AVEC CE COUPON ET L'ACHAT DE Saucisses fumées 1^{re} lb 49¢ "Swift Premium" Se termine le 2 novembre 1960 au DOMINION

25 TIMBRES HORIZON GRATIS EN SURPLUS AVEC CE COUPON ET L'ACHAT DE TARTE AUX RAISINS Tarte 8" 45¢ "Country Girl" Se termine le 2 novembre 1960 au DOMINION

TOUT EST 100% GARANTI DOMINION STORES LIMITED

25 TIMBRES HORIZON GRATIS EN SURPLUS AVEC CE COUPON ET L'ACHAT DE DETERGENT Liquide "Domino" 8 1/2 24 oz 53¢ Se termine le 2 novembre 1960 au DOMINION

FAITES VOTRE CHOIX PRIMES OU ALIMENTS!

Au DOMINION vous pouvez échanger vos LIVRES DE TIMBRES HORIZON pour de jolis CADEAUX GRATUITS ILLUSTRÉS DANS LE CATALOGUE

OU DES CERTIFICATS POUR MARCHANDISE

Bons sur vos achats chez Dominion comme suit:

- 1 LIVRET CERTIFICAT DE \$2.25
- 2 1/2 DE LIVRET CERTIFICAT DE \$1.50
- 1/2 DE LIVRET CERTIFICAT DE \$1.12
- 1/2 DE LIVRET CERTIFICAT DE .75

Prix en vigueur jusqu'à la fermeture samedi, le 29 octobre 1960 au Dominion:

AUX Dominion, 291 St-Georges, St-Jérôme, P.Q. Centre d'Arche, St-Jérôme, P.Q. R. R. No 11

25 TIMBRES HORIZON GRATIS EN SURPLUS AVEC CE COUPON ET L'ACHAT DE PATATES de TABLE No 1 du Canada - Sac 50 lbs Se termine le 2 novembre 1960 au DOMINION

au restaurant, demandez du fromage cheddar

SERVICE DES PRODUITS DU LAIT

180 rue, boul. Dorchester, Montréal, P.Q.

NOUVELLES RECETTES DE plats au gratin GRATIS sur demande!

POUR LA 31ème ANNEE

TEEN AGERS ENRG.

VOUS OFFRE UNE VENTE SANS PAREIL:

- BEAU CHOIX DE ROBES DE LAINE, JUSTE AU MOMENT OU VOUS EN AVEZ TELLEMENT BESOIN, AUSSI CHANDAILS, BLOUSES, DEUX-PIECES, JUPES, PANTALONS, ETC., ETC.

ÉCOULEMENT COMPLET DE TOUTE LA LIGNE "FILLETES": ROBES, MANTEAUX etc. DE 6 à 12 ans cela au prix de la manufacture du

DU 28 OCTOBRE AU 5 NOVEMBRE INCL.

A L'AVENIR "TEEN AGERS ENRG." DEVIENDRA UN MAGASIN DE CONFECTION POUR DAMES, JEUNES FILLES, ADOLESCENTES ET PORTERA LE NOM DE

"Aux Nouveautés"

BIENVENUE MESDAMES

243A RUE ST-GEORGES SAINT-JEROME

Pour vos
ANNONCES CLASSES
servez-vous de
L'AVENIR DU NORD
distribué dans tous les foyers de Saint-Jérôme
TARIF: \$0.04 cents le mot, minimum \$0.75
Le texte des petites annonces classées doit parvenir à nos bureaux le plus tard le lundi midi

Réparation de machines à laver
Service et prix raisonnables
Machines de toutes marques —
Moteurs hors-bord — Tondeuses
gazon — Nous allons chercher
votre machine dans le plus court
délai possible.

St. Jerome Outboard Marine
2156, Boul. Labelle
Tél. GE. 2-4880
Saint-Jérôme

TERRAINS A VENDRE
Terrain situé rue des Pins, côté nord,
à l'angle des rues Labelle et Deschambault. S'adresser
Tél. GE. 8-2361. Ind.

A VENDRE
1960 Buick Wildcat 59, moteur 4 cylindres,
Scott Atwater 59 commande de direction, pare-brise en très bonne condition.
S'adresser GE. 8-2150. Ind.

VENDEURS DEMANDES
On cherche en prévision des Fêtes 1000
territoires disponibles dans votre région.
Vendez (bonbons, vitamines, produits
santé, etc.) à domicile, à la maison, et
prenez une commission de 30% sur le total.
Produits Familiaux Ltée, 100
Boulevard, Montréal, Qué. - Dent. 4-1111

A LOUER
Logement 4 pièces, moderne, semi-chauffé,
entrée 220. Libre \$45. S'adresser
rue de Bellefeuille. Tél. GE. 8-5064. 26-P

Provincial Messenger Service
Jeunes gens demandés pour
distribution de circulaires
S'adresser à
417, Ste-Paule

Cartes Professionnelles

Téls :
RE. 9-5587
Soir : RE. 3-3956
ADAM GREENSPOON REALTIES INC.
4950, Queen Mary Road Suite 230 Montréal

LEGAULT & LEGAULT
AVOCATS ET PROCUREURS
L.L. LEGAULT, C.R. (1906-1948) Fernand LEGAULT, C.R.
Jean-Guy JOANNETTE, B.A., L.L.L.
Guy LEGAULT, B.A., LL.B.
10, rue St-Jacques, Montréal Québec - Tél. Victor 9-3866

Résidence : SAINT-JANVIER, Comté de Terrebonne. Tél. : Talbot 3-7356
A.M. Vermette, B.A., L.L.L. Gérard Vermette, B.A., L.L.L.
VERMETTE & VERMETTE
NOTAIRES
460, rue St-Denis Montréal Tél. CR. 6-2692

JEAN-PAUL LEDUC, L.S.C., C.A.,
Comptable Agréé
325, 2ème Boulevard St-Jérôme Tél. GE. 8-8454
87a, rue Turgeon Ste-Thérèse Tél. TA. 3-2467
Ind.

Brosseau et Dussault
Comptables - Vérificateurs
Tél. GE. 8-1201
336, rue Labelle - St-Jérôme
(En dessous du Bell Telephone, bureau d'affaires)
PAUL BROUSSEAU, A.P.A., C.C.S., auditeur public accrédité
ANDRÉ L. DUSSAULT, L.S.C., C.A., comptable agréé

Tél. : TA. 3-5045 Rés. : TA. 3-5045
CHARLES-H. CLICHE,
B.A., B.L.L.
AVOCAT ET PROCUREUR
11, rue Blainville Est Sainte-Thérèse

MURRAY & BOURASSA
Ingénieurs Conseils et Arpenteurs Géomètres
Arpentage — Structure — Génie municipal
274, rue Barrette Tél. GE. 8-5361
SAINT-JEROME

BUREAU ARMAND PARENT
ARMAND PARENT, A.P.A., C.C.S.
Rapports d'impôts sur le revenu, vérifications
municipales et scolaires, service de comptabilité,
placements
236, ave Parent Saint-Jérôme Tél. GE. 2-9733

A VENDRE
Cottage neuf, 4 pièces, avec système de chauffage et garage. Aussi Corvair 1960. Pour vendre le tout, s'adresser à 566 du Plateau, Tél. GE. 8-5532. 26-2-P

A LOUER
Cottage, 2 pièces avec chambre de bain et très grands garde-robes, meublé et chauffé. S'adresser Tél. GE. 2-9486, 633, rue St-Georges. 26-2-C

A LOUER
Bungalow neuf, très bien éclairé, trois grandes pièces, avec garage, préparés pour la vente. Prix : \$25.00 par mois, entrée 220. Aqueduc et égouts installés, situé entre St-Antoine et Ste-Sophie. S'adresser Tél. GE. 8-3147. 19-26-3-P

A VENDRE
A sacrifier plus de comptant, camion GMC 1961, camionnette et boîte en acier. S'adresser J.A.M. Desjardins, M.L. Viau et Fils Ltée, 105, rue St-Joseph, St-Jérôme. 19-26-2-C

PERSONNEL
VIEUX, EPUISÉ? Des milliers d'hommes, femmes après 40 ans, ne trouvent pas de travail. Les Tablettes toniques Ostrex aident à les raviver. Souciement 99. Toutes pharmacies.

A VENDRE
Flash électronique "Reland Stroboscan". Une unité à \$25.00 (valeur \$90.00). S'adresser Tél. GE. 8-1150. Ind.

FRUCTUEUSE...
(Suite de la page 1)
paulités au plan fédéral d'encouragement aux travaux d'hiver et par la participation de responsables dans chaque municipalité pour mener à bien la campagne de publicité entreprise par le comité d'emploi d'hiver de St-Jérôme.

Par la suite Me Benoit Dufour, Conseiller juridique au Ministère des Affaires Municipales de la Province de Québec a expliqué en détails les modalités et la procédure à suivre pour obtenir le paiement de 90% des salaires versés aux sans-travail employés aux travaux d'hiver entrepris par les municipalités en vertu des programmes fédéral et provincial d'encouragement aux travaux d'hiver. Il répondit par la suite, à de nombreuses questions de l'assistance sur ce projet.

M. Paul Aubrey, Assistant-général du bureau de Montréal de la Société Centrale d'Hypothèque et de Logement adressa ensuite la parole et souligna que le comité d'emploi d'hiver méritait des félicitations pour son initiative. Visant à renseigner la population, il déclara que la Société Centrale d'hypothèque et de logement, met à la disposition des gens, la façon la plus pratique de créer des emplois d'hiver par l'entremise des prêts de la société et autres compagnies prêteuses dûment approuvées ainsi que du service des prêts pour l'amélioration des maisons.

Cette première partie de la réunion a été radiodiffusée sur les ondes du poste CKJL grâce à la collaboration de son directeur, M. Jean Lalonde.

On présente ensuite un film réalisé par l'Office National du P.H.M. intitulé "Bâtir en hiver, pourquoi pas?". Cette présentation fort goûtée de l'assistance était une preuve formelle de la possibilité de construire en hiver aussi facilement que durant la saison d'été.

Une session Forum débuta ensuite durant laquelle l'assistance a pu poser toutes les questions et recevoir toutes les réponses possibles de la part des experts présents à cette réunion.

En terminant, M. Lionel Gauthier, président du comité d'emploi d'hiver, s'est déclaré extrêmement satisfait des résultats de cette réunion et remercia les personnes présentes d'avoir répondu à son appel en si grand nombre. Il invita les maires des municipalités à faire connaître au comité d'emploi d'hiver, le plus tôt possible, les noms des responsables de la campagne dans leur municipalité respectivement et la séance fut close par la signature des invités dans le livre d'or de la Cité de St-Jérôme.

Maires présents à la réunion spéciale du 19 octobre 1960.
M. Joseph Amico, Maire de la Paroisse St-Sauveur-des-Monts; M. William Hamilton, Maire de New Glasgow; M. O. Grenier, Maire du Lac Supérieur; M. Edouard Lamarche, Maire de Ste-Sophie; M. Eugène Lamontagne.

A VENDRE
A Montréal pour règlement de Succession, coin 151ème Ave et 161èr, rue commerciale, près autobus Bélanger, 8-41; modernes, fermées, près Steinberg, construction 2 ans, revenu \$6,600.00. Prix \$49,500.00. S'adresser à 6728 - 21ème Ave, Rosemont, Tél. RA. 2-7653. 12-19-26P.

Venez ici pour le Film Kodachrome pour VUES ANIMÉES
Spécial \$3.65
AUTOUR DU MONDE
Photographie
286, rue Labelle St-Jérôme Tél. GE. 8-8240

Conférence donnée par Joseph Proulx au Club Richelieu St-Jérôme, mardi le 18 oct. 1960

L'INSTRUCTION, CLEF DE NOTRE SURVIVANCE

Il en est des nations comme des individus : pour exister et pour survivre, l'instruction leur est essentielle. Si nous voulons voir survivre notre démocratie, il nous faut mettre l'instruction au service d'idées bien précises et réapprendre le sens des valeurs, afin de ne rechercher que ce qui est vraiment important. Est-ce que nous, canadiens-français, comprenons bien l'importance de cette donnée sans laquelle il est impossible de s'affirmer? Nous attachons beaucoup trop d'importance aux sports, au bien-être matériel, mais est-ce que nous n'oublions pas, malheureusement, l'essentiel: l'instruction à tous les degrés de l'échelle sociale.

L'instruction doit préoccupier au tant les profanes que les éducateurs; elle doit être comprise des enfants comme des parents, des élèves comme des instituteurs, et surtout des autorités, qui ont pour mission bien spécifique de la propager chez-nous.

Certaines théories concernant l'instruction nous semblent puérielles ou nous laissent sceptiques. Les plus saines et les plus sérieuses sont celles dont le but est de procurer à la jeunesse l'instruction la plus complète et la plus pratique car, ne l'oublions pas, on mésestime trop souvent le côté pratique dans notre système d'éducation, qui doit avoir pour but de préparer les jeunes non seulement à bien gagner leur vie mais encore à devenir de bons citoyens, et de ce fait exercer une heureuse influence non seulement chez les canadiens-français de notre province mais de toutes les provinces. N'est-il pas déplorable d'entendre les réponses aux questionnaires de certains programmes diffusés par l'intermédiaire de la radio et de la

POTINS...
(Suite de la page 1)
tateur de l'Union Nationale et contrôler à lui seul la caisse électorale du parti.

M. Norman Cloutier, journaliste du "Petit Journal" prétend que d'après les renseignements qu'il a obtenus, certains membres de l'Union Nationale auraient vivement reproché à M. Barrette d'avoir reçu lui-même d'une compagnie d'amiante une somme de \$60,000 pour faire sa campagne. Si tel est le cas, il s'agit d'un scandale ajouté à tant d'autres.

ENTENTE FEDERALE-PROVINCIALE

Comme toutes les autres provinces du Canada, la province de Québec vient de signer un accord avec le gouvernement d'Ottawa pour la construction de 3 grandes routes permettant d'accéder aux ressources naturelles du Nord de la Province. La contribution fédérale sera de 50 pour cent et les nouvelles routes ouvriront de magnifiques territoires pour la chasse, la pêche, l'exploitation des forêts et des mines.

Sous le régime Duplessis, celui-ci refusait toute participation à cette loi fédérale sous le prétexte qu'elle violait l'autonomie de la Province. Il n'y avait pourtant aucune possibilité que le gouvernement d'Ottawa vienne, plus tard, s'emparer des roches, des cailloux, du sable et de l'asphalte de nos routes. La raison profonde de ce refus était le fait que le gouvernement Duplessis ne voulait pas accéder à la condition essentielle imposée par le gouvernement fédéral à l'effet que les contrats pour la construction de ces chemins soient octroyés par soumissions publiques.

Plus tard, l'honorable Paul Sauvé et l'honorable Antonio Barrette renièrent la politique de leur prédécesseur en déclarant qu'il n'y avait pas de question d'autonomie en cette affaire.

En signant cette entente fédérale-provinciale les honorables Paul Earle, ministre provincial des mines et Lionel Bertrand, secrétaire de la province, ont remédié à une erreur coûteuse de l'Union Nationale.

Maire de la Paroisse de St-Jérôme: M. Henri Piché, Maire de St-Casimir: M. Félix Légaré, Maire de St-Colomban: M. Camille Richer, Maire de Prévost: M. J.P. Longpré, Maire de Lesage: M. Jean Lebeau, Maire de St-Janvier-de-la-Croix: M. Félix Maillé, Maire de St-Hippolyte: M. Lionel Patry, Maire de la Paroisse Ste-Adèle-en-bas: M. Roger Thomas, Maire de St-Janvier de Blainville: M. Gaston Poirier, Maire du Village Lafontaine: M. Hubert Murray, Maire de Saint-Jérôme; Mme E. Consiglio, Maitresse de Piedmont: M. Doris Sarrasin, Maire de Ste-Monique; M. Albert Duval, Maire de Shawbridge; M. Raoul Lupien, Maire de St-Sauveur; M. Roger Mayer, Maire de St-Antoine-des-Laurentides.



Ernest Lajeunesse de St-Jovite a remporté les honneurs du tournoi de golf pour le championnat des Laurentides mardi dernier au club de golf de Piedmont. Il a réussi un score de 77. De gauche à droite: Lucien Foisy, agent de la brasserie Molson remettant le trophée Molson à l'heureux gagnant, André Vézina, de CKJL représentant spécial de la brasserie Molson, le récipiendaire du trophée, Ernest Lajeunesse, et l'instructeur-pro du club de golf de Piedmont, Léo Desforges. (photo G. Allaire)

de cet état de choses parce qu'ils n'ont pas les moyens de prolonger leurs études. C'est un fait, mais est-ce qu'on leur a appris à employer utilement leurs loisirs de façon profitable après avoir commencé à travailler? Vous me direz peut-être que bien des jeunes ne peuvent fréquenter l'école pendant de nombreuses années? D'accord, mais il ne leur en est pas dévolu d'employer leurs loisirs à étudier et à se perfectionner par eux-mêmes. Il en coûte moins d'étudier que de se récréer: un livre sérieux, un livre de recherches ou un livre scientifique vaut son pesant d'or. Nous devons faire comprendre à notre jeunesse l'importance de la culture en lui montrant les avantages et l'intérêt qu'il y a dans l'effort intellectuel, afin de l'empêcher de gaspiller le temps précieux de ses loisirs. L'organisation des maisons par les parents, puis se continuer ensuite par les éducateurs. Notre système actuel oublie trop souvent qu'il faut développer chez les jeunes le goût de s'instruire, et que pour arriver à ce but il faut que les éducateurs lui facilitent la tâche en rendant les programmes intéressants. De plus, il s'agit de développer à tous les degrés un esprit curieux pour apprendre et se perfectionner. Par la suite, nous aurons des jeunes qui sauront s'intéresser aux choses sérieuses, ne laissant nulle part place à cette révolte marquée par des

actes irrépréhensibles et souvent odieux que beaucoup commettent par incurie ou ignorance; ils agissent mal parce qu'on ne leur a pas enseigné la joie de s'instruire, de se perfectionner et d'employer utilement leurs loisirs.

J'espère avoir démontré, par ces brèves considérations, que l'instruction et la culture sont la clef de notre survivance. Si notre groupe ethnique est un groupe sérieux, il exercera une influence bienfaisante et entraînante.

Certains peuples ont compris que l'instruction était une nécessité pour arriver à dominer; ce qui est vrai pour les peuples l'est également pour les individus qui composent les peuples.

Donc, si nous, canadiens-français, voulons exercer une heureuse influence, si nous voulons survivre, il faut non seulement comprendre mais surtout prendre tous les moyens nécessaires pour acquiescer une culture qui nous rende capables de juger et comparer et d'exercer de ce fait un ascendant, qui ne se limite pas seulement à notre province, mais qui rayonne dans tout le pays et même à l'étranger. L'instruction est donc la clef de notre survivance.

Texte de la causerie donnée par Joseph Proulx au club Richelieu, St-Jérôme, le dix-huit octobre mil neuf cent soixante.

"PAYEZ À L'ORDRE DE..."

Quelques minutes ont suffi au père de Jacques pour émettre un chèque à son ordre, et quelques minutes suffiront à Jacques pour le toucher à la banque locale. Le chèque de Jacques n'est que l'un des 2,500,000 chèques que manie chaque jour la chambre de compensation, administrée par les banques à charte, dont les opérations s'étendent à tout le pays et qui fonctionnent vingt-quatre heures par jour. Ce système efficace, qui permet aux Canadiens d'effectuer des transferts de fonds facilement et rapidement d'une personne à une autre et d'un endroit à un autre, est l'un des nombreux moyens dont disposent les banques à charte pour répondre aux besoins sans cesse croissants d'un pays en plein essor.

LES BANQUES À CHARTE DESSERVANT VOTRE VOISINAGE



NOUVELLES DE LA LEGION



M. P.-Paul Tarte

Au cours d'une assemblée plénière de notre association, les membres suivants furent élus pour organiser notre Campagne annu-

elle du Coquelicot: Président, P. Paul Tarte; Secrétaire, Jean Marer; Publiciste, Gilles E. Parent; Trésorier, Paul Carrette; Trans- port, Rodolphe Roy; Ventres, René Thinel; Parade, Paul Larocque; Réception, Henri Tremblay; Maître de Cérémonie, Marcel Lalonde.

La vente des coquelicots débute le 3 novembre à travers les rues de notre ville et des environs. La Cérémonie du Souvenir aura lieu le 6 novembre au Parc Labelle, à 3 heures P.M. Une réception officielle suivra à l'Edifice Commémoratif. Tous les Légionnaires et Anciens Combattants sont invités à prendre part à cette campagne dont les fonds ainsi récoltés servent exclusivement à venir en aide à ceux des Nôtres dans le malheur ou dans le besoin. N'oublions pas que le Culte à nos morts de guerre doit en être un impérissable et une source profonde d'inspiration pour quiconque veut bien que leur Sacrifice n'ait pas été fait en vain. G.-E. Parent publiciste.

JEUNES-CHOMEUSES

Un test d'orientation professionnelle, vous sera donné gratuitement

En effet, mercredi le 2 novembre, au Centre Diocésain de Saint-Jérôme, des conseillers en orientation professionnelle du Ministère de l'aide à la Jeunesse seront à la disposition de toutes les jeunes filles "sans travail". Voulez-vous vous connaître?

Voulez-vous connaître vos aptitudes? Voulez-vous apprendre un métier correspondant à vos goûts et aptitudes? Rendez-vous mercredi le 2 novembre à 9:30 heures a.m. au Centre Diocésain. Dites-le à toutes vos amies en chômage.

On fête M. Rosario Latreille

Une heureuse surprise attendait M. Rosario Latreille samedi le 15 octobre dernier, alors qu'un groupe de ses amis l'attendaient à la salle Lafontaine pour fêter son 45e anniversaire de naissance.

Une adresse fut lue par Mlle Liliane Martel, sa petite nièce. Une bourse et quelques autres cadeaux lui furent également présentés.

Parmi les invités, outre son épouse, on remarquait ses deux sœurs Mmes René Thérien et Henri Martel et leurs époux, son frère M. Arthur Latreille et son épouse, ses enfants Réal, Lise, Serge et Norah. On remarquait aussi plusieurs neveux et nièces, de même qu'un grand nombre d'amis dont voici les noms: MM. et Mmes Joseph Gauthier, Albert Brière, propriétaire de la salle où eut lieu la fête, Charles Rochon, Laurent Lafontaine, Roger Laporte,

Roger Beauchamp, François Lapierre, Yvan Thérien, Gérard Lafontaine, René Miller, Richard Villeneuve, Fernand Coupal, Charles Allaire, Gérard Cloutier, Rosario Sarrazin, Rosaire Lapointe, Alphonse Lapointe, Henri Daoust, M. Carol Gauthier, Miles Gineite Durand, Monique St-Onge, Huguette et Denise Lapointe, M. et Mme Paquin, M. et Mme Arthur Richer, et

Pour 29c par jour...

Ceux qui croient qu'il est difficile d'être impossible d'épargner, au- tant à la commodité des Obligations d'Épargne du Canada, qu'on trouve actuellement au public. Sait-on, par exemple, qu'il sur- passe de 29 cents par jour pour acheter une Obligation d'Épargne de 100?

L'an dernier, plus de 660,000 Canadiens ont acheté pour \$220 millions d'Obligations d'Épargne du Canada par retenues sur le salaire, ce qui prouve que cet excellent moyen d'économiser convient au plus comme au gros portefeuille.

L'épargne devient facile dès qu'on a fait le premier pas, qui consiste en l'occurrence à s'inscrire pour une Obligation d'Épargne. On n'en paie ensuite presque sans s'en apercevoir au moyen de versements faciles.

LIGUE DES MARCHANDS

Claude Beaulieu Sport perd

Le club du Lac Léonard a défait le club de Claude Beaulieu Sport par le pointage de 5 à 2 pour conserver la première place lundi dernier. Gaétan Valiquette et Z. Durocher furent les meilleurs des gagnants tandis que Marcel Guay et A. Millette ont permis au club du Sportif Claude Beaulieu de prendre 2 points importants dans le classement des équipes. Dans l'autre match de la soirée le club de St-Jerome Industries dirigé par le brillant Lionel Auger avec un triple de 460 et L. Thinel 413 a blanchi le club Nesbitt's par 7 à 0 pour con-

plusieurs autres dont les noms nous échappent.

La musique de MM. Aubin, Forget et Lessard était la même qui est entendue tous les samedis soir à la salle Lafontaine.

Cette salle était magnifiquement décorée. La fête a débuté vers 9:00 heures P.M. et tous ont pris un grand plaisir à chanter et danser. Un succulent goûter fut servi et la fête continua dans la franche gaieté. On se quitta ensuite sans se dire bonjour mais bien aurevoir.

Une industrie américaine s'installera à Si-Jérôme

La compagnie K.J. Quinn Co. of America, ayant sa principale place d'affaires à Malden Mass, vient d'acquiescer de la cité de Saint-Jérôme par l'entremise du Commissaire Industriel, M. J. O'Donnell, trois (3) arpents de terrain situés au Nord-Est de la cité sur la rue Trudel, à l'est du chemin de fer du Canadien Pacifique.

Cette compagnie qui s'établira dans la cité de Saint-Jérôme fabriquera des produits chimiques qui servent au traitement du cuir et certains produits de résin pour le traitement des films de Rayona-X. La construction devrait débuter à l'automne 1961 et cette industrie emploiera de 30 à 40 hommes selon l'information de son Président, M. K.J. Quinn. Le terrain a été vendu au prix de \$200, l'arpent. J.O'D:dp

server la 2e position. Marcel Léonard avec 434 a brillé pour le Nesbitt's qui devance toujours le club de Claude Beaulieu Sport par un point en troisième position des équipes.

Marcel Léonard avec 143.1 dé- tient la meilleure moyenne suivi de Marcel Guay 138.4 et Lionel Auger avec 137.8.

Lionel Auger a réussi le meilleur simple et le meilleur triple individuel avec 293 et 483.

Les joutes à l'affiche cette semaine sont: Nesbitt's - Claude Beaulieu Sport; Lac Léonard vs St Jerome Industries.

Un argument convaincant

L'argument le plus convaincant en faveur des Obligations d'Épargne du Canada est peut-être le fait que le plan épargne-salaire, qui permet d'acheter ces valeurs très sûres par retenues hebdomadaires ou mensuelles sur le salaire, est presque automatique. Les versements se font à intervalles réguliers et l'acheteur s'en aperçoit à peine. A la fin de la période d'achat, l'employé reçoit son obliga-

REGARDS SUR NOTRE VIE POLITIQUE

— une chronique hebdomadaire — par Denis Vincent

L'UCC ET LA MARGARINE

Dans une résolution adoptée au cours du récent congrès général de l'Union Catholique des Cultivateurs, il est spécifié qu'on "est disposé à cesser de réclamer le bannissement des succédanés du beurre dans la province de Québec, pourvu que le gouvernement de notre province a) accepte des mesures efficaces contre la falsification; b) rende obligatoire l'inscription de l'analyse de la composition des succédanés sur l'emballage des dits succédanés et enfin; c) défende par des moyens efficaces toute imitation des produits laitiers, du beurre surtout, quant à la coloration, l'emballage et la désignation des produits de substitution".

Après avoir été leurrée durant une bonne dizaine d'années par l'administration de l'Union nationale, l'UCC reconnaît enfin son combat contre la margarine est perdu. On se rappelle que l'Union nationale prétendait, d'une part défendre l'industrie laitière en prohibant la vente de la margarine et que d'autre part on laissait vendre ouvertement toutes sortes de "spreads" qui n'avaient que le nom de différent d'avec la chose margarine.

L'Union nationale pouvait aussi jouer sur les deux tableaux: les ouvriers n'avaient pas à se plaindre puisqu'ils pouvaient se procurer de la margarine sous le nom de "spread" et les cultivateurs étaient protégés par une loi améliorée tous les ans par la Législature provinciale, loi qui demeurait toutefois inefficace. N'a-t-on pas vu le ministre de l'Agriculture de l'Union nationale venir dire au dernier congrès de l'UCC que la loi sur la margarine était respectée et qu'on ne pouvait

Beau travail des Fermières à St-Hermas

Les dames de St-Hermas ne se laissent pas gagner le pion quand il s'agit de rendre service. Les Ligueurs du Sacre-Coeur qui ont assisté au Congrès de St-Hermas n'en sont rendu compte.

Ces fermières avaient décidé de préparer le dîner à cette occasion. Tous les congressistes ont pu déguster les délicieuses sandwiches, les succulents gâteaux, hors-d'œuvre et friandises qui avaient été déposés sur la table, décorée de feuillage et de feuilles d'éradie. Le moins affirmé ne pouvait résister à tous ces mets si bien apprêtés.

Félicitations à toutes ces dames qui nous ont reçus dans cette atmosphère chaude et fraternelle. Malgré la fatigue imposée, elles ont la satisfaction du devoir bien accompli. Le comité diocésain des L.S.C. remercie Mme Henri Sauvé, présidente, Mme Prévost, secrétaire, Mmes Campeau, Meloche, Lapière, Kingsbury, Ed. Lafond, Leroux, Daoust, Hon. Lafond, St-Pierre, Pesant, Leduc, Lapière, Campeau, Lalonde, Franche, Lafrancoise et plusieurs autres qui ont contribué au succès de cette journée.

Le Comité diocésain des L.S.C. Henri Sarrazin, secrétaire.

tion entièrement acquittée avec tous les coupons d'intérêt annexés — et il constate qu'il a épargné un montant intéressant. C'est là vraiment l'un des moyens les plus simples d'économiser.

Cette année, les Obligations d'Épargne du Canada offrent un taux d'intérêt moyen de 4.71 p. 100 si l'acheteur les conserve jusqu'à l'échéance. Ce rendement fort avantageux fournit une raison de plus aux salariés de profiter de l'occasion qui s'offre à eux de mettre de l'argent de côté de cette façon éminemment pratique.

vas défendre la vente de "spread" parce que la loi ne défendait que la vente de la margarine?

L'administration de l'Union nationale semble bien décidée à descendre Martineau, Bégin et Jean Barrette de la direction de l'Union nationale.

MONTREAL-MATIN LE 15 OCTOBRE

Montréal-Matin, le 15 octobre dernier, a décidé d'approuver Joliette qui approuvait M. Barrette. On sait que l'ancien chef de l'Union nationale semble bien décidé à descendre Martineau, Bégin et Jean Barrette de la direction de l'Union nationale.

Montréal-Matin entre dans le jeu. Il ne s'agit encore que d'un repêchage tendancieux qu'il établit ses appuis. Parler de l'assemblée tenue par M. Barrette à Joliette dans les termes voulus, et vous comprenez que Montréal-Matin approuve lui aussi les ébats de l'ancien chef.

M. Barrette s'en prend à Bégin et à Martineau; Montréal-Matin emboîte le pas; M. Barrette s'attaque au journal Le Temps venu à M. Bégin, Montréal-Matin endorse ces affirmations.

Montréal-Matin s'est même servi de caractères gras pour souligner d'avantage certaines déclarations de M. Barrette: d'abord sur la nouvelle association, ensuite lorsque M. Barrette attaque les "Trois Grand" de l'Union nationale, puis M. Barrette expliquait ce qu'il voulait de ces messieurs et enfin quand M. Barrette soulignait les raisons de la défaite de l'Union nationale.

M. Barrette comptait maintenant sur l'appui de Montréal-Matin. M. Bégin étant propriétaire du journal Le Temps, M. Martineau le principal bailleur de fonds de Notre Temps et Jean Barrette, le seul fleur de Nouvelles Illustrées on peut s'attendre à un beau combat royal au cours des prochains mois. Le chef de l'opposition parlementaire, M. Yves Prévost, continuera à assurer à l'Assemblée législative l'unité de l'Union nationale, si l'affaire de la succession Ste-Marie en laisse le loisir et, M. Edouard Asselin dirigera les vieux du parti au Conseil législatif entre les réunions de conseil d'administration de la Corporation du Gaz Naturel.

Dire que sans la clairvoyance des électeurs, le 22 juin, ce cirque dirigerait encore les destinées de notre province.

LES JOURNAUX JAUNES

Le gros journal jaune de Montréal continue de faire des siennes. Au lieu d'entretenir ses lecteurs des divisions réelles qui existent dans le parti qui le patronne (l'ancienne Union nationale: IRONIE DES MOTS), les petits Lecompte, Côté et autres de même pauvre acabit continuent leurs romans-fictions. Le Jean Côté, et-haut nommé, n'a-t-il pas écrit dans un même article que le "Temps" était un organe libéral dont le journaliste Pierre Vallée qui écrit d'ailleurs à "Notre Temps" avait parlé à l'oreille d'un des dirigeants libéraux?

Il serait peut être temps qu'un code d'éthique du journalisme oblige les scribes de Nouvelles Illustrées à écrire avec une plume plutôt qu'avec une trosse...

Montréal, le 21 octobre 1960.

Il lui faudrait un téléphone SUPPLÉMENTAIRE dans sa cuisine!



ET VOUS? Pour commander le vôtre, téléphonez à notre bureau d'affaires.

MEUBLES AUX PRIX DU GROS GOUGEON & FILS

AGENT DU MANUFACTURIER

TEL: GE 8-3678 - 157 rue ST-GEORGES ST-JEROME, P.Q.

LA PREUVE que nous vendons aux prix de GROS

Set de cuisine, rég. \$89.50 - \$47.00

Machine à coudre, rég. \$117.50 - \$57.50

Décoratif, rég. \$79.00 - \$39.80

Set de Chambre, rég. \$129.00 - \$87.00

POELES-LAVEUSES-REFRIGERATEURS

FUTURS MARIÉS

ECONOMISEZ

JUSQU'À \$400.00

SUR AMEUBLEMENT

COMPLET

partageons davantage avec la

FÉDÉRATION 7 OEUVRES A SOUTENIR

GRÂCE à votre Contribution à la FÉDÉRATION des OEUVRES ST-JÉRÔME

- 109 enfants ont reçu protection, abri et surveillance;
- 570 familles, foyers divisés et vieillards ont reçu conseils et assistance;
- 31 prisonniers ont été suivis et soutenus;
- 95 familles environ ont reçu l'appui des S.S. Vincent de Paul;
- Des milliers de garçons et filles ont participé à des activités saines et formatrices.



AIDONS NOS OEUVRES DE CHARITE

partageons davantage avec la

FÉDÉRATION

CETTE ANNEE

la FÉDÉRATION a BESOIN de \$20,000. Dollars

"Qui donne aux pauvres prête à Dieu..."

ANTONINE MAILLET RECOIT LE PRIX CHAMPLAIN 1960

Au cours de la session annuelle du Conseil de Vie... qui s'est tenue dans la veille capitale, Me Paul Gouin, président de cet organisme, a remis le Prix Champlain 1960 à Antonine Maillet...

LES SPORTS AU SEMINAIRE

Le plaisir, au cours de la session, de vous informer des activités sportives qui se déroulent au Séminaire de Saint-Jérôme...

Le Canaris semblent s'être perchés sur la plus haute branche et n'ont aucune intention d'en redescendre...

Les Hirondelles l'ont emporté sur les Vautours par 5-2. Jeannine Bohéniér et Jacqueline Poirier ont brillé avec des triples de 379 et 378...

VIEW-MASTER... idéal pour les jeunes et les moins jeunes. En vente partout du monde.

Ligue de Quilles d'la Bonne Entente



Jean-Marc Ouellette réussit le plus haut triple à date: 494

La ligue de quilles "D'la bonne entente" a fait un pas de plus dans sa carrière au St-Jérôme Bowling Club...

Dans l'autre rencontre de la soirée, le Club O'Keefe a également remporté la victoire par blanchissage sur Boivin Transport...

LIGUE DES "AILES OUVERTES"



Les Mouettes ont battu les Faucons par 5-2. Les étoiles de cette joute ont été Jeanne Gagnon, Rita Locas, 321 et Germaine Forget, 317...

Les Canaris semblent s'être perchés sur la plus haute branche et n'ont aucune intention d'en redescendre...

Les Hirondelles l'ont emporté sur les Vautours par 5-2. Jeannine Bohéniér et Jacqueline Poirier ont brillé avec des triples de 379 et 378...

Ligue de ballon-balai Commerciale:

LA O'KEEFE S'ECARTE DU CLASSEMENT



La puissante équipe O'Keefe continue sa poussée victorieuse puisqu'elle a remporté les cinq joutes qu'elle a jouées par des pointages...

Dans la première joute de mercredi dernier, le Coq d'Or de Raymond Hamel a essuyé un revers de 2-0 aux mains du D. D. Desjardins et Fils de Roger Paquette...

Pour ce qui est des moyennes individuelles, seule Denyse Simard est encore la reine de la triple couronne...

Le profit de l'occasion pour remercier M. et Mme Paulo Simard qui ont bien voulu nous recevoir chez eux pour l'assemblée lundi dernier.

L. Gingras, sec.

LIGUE LEONARD

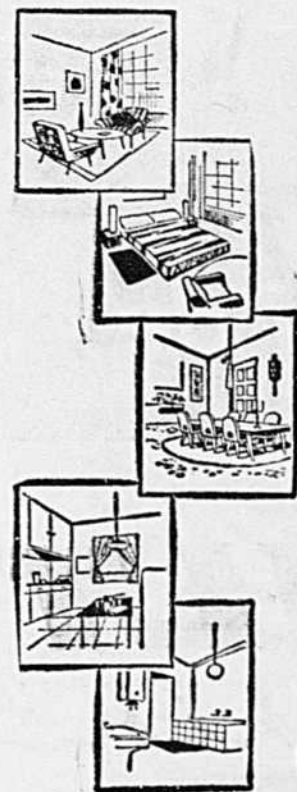
RESTAURANT STE-ROSE L'EMPORTE

Dans la ligue de quilles Léonard le club du Restaurant Ste-Rose a remporté sa première victoire de la saison...

cel Guay avec 435 fut le meilleur des perdants.

L'équipe de la Pharmacie Thibeault occupe toujours le premier rang avec un total de 19 points...

Cette ligue joue ses parties tous les jeudis soir à 7.30 hres au St Jérôme Bowling...



Sico DE LA GAITE SUR VOS MURS



C'est un vrai plaisir que de peindre avec "SICO". La peinture qui vous offre une gamme illimitée de tons et de finis qui s'harmonisent avec votre mobilier et vos tentures...

Allez donc voir, chez le détaillant "SICO" de votre localité, la vaste gamme de prestigieuses teintes et des finis "SICO".

Employer la peinture Sico, c'est Sico maître!

QUILLES AU CENTRE DIOCESAIN



Samedi chez les Compagnons le Cadieux gagnait 5 à 2 sur le Gagnon...

Une légère mésentente règne entre le président de la ligue et certains directeurs...

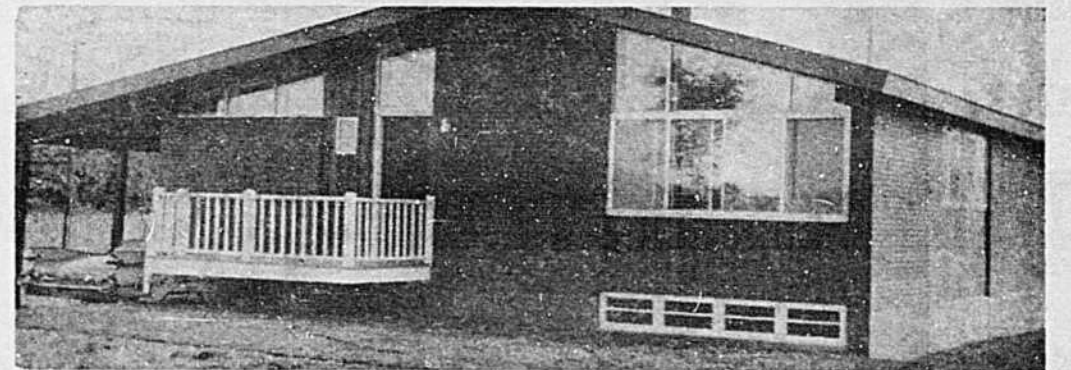
LE PICK-UP GMC 1961



Voici le pick-up GMC 1961, l'un des nombreux nouveaux modèles de camions GMC présentés par la General Motors of Canada Limited...

JARDINS ST-ANTOINE

SITUES COINS LATOUR et 3e BOULEVARD, ST-JEROME



Quatre modèles en montre

CARACTERISTIQUES

LA MAISON DE VOS RÊVES

Maison de haute qualité à prix populaire

Services d'égouts et d'aqueduc installés Service d'autobus local

\$500. COMPTANT POPULAIRE 25 ANS POUR PAYER

Pour plus amples informations s'adresser à Edouard Ethier Tél. GE. 8-6566



ou A notre bureau GE. 8-6862

FOURNISSEUR

DESODY LUMBER ENRG.

Matériaux de construction Saint-Jean, Québec

Tél.: UN. 1-9113

C.P. 337, St-Jean, P.Q.



GRATIES: Pour votre exemplaire du "MANUEL DU FOOTBALL" écrivez à la Brasserie Dow, Case Postale 500, Station H, Montréal.

Ligue Métropolitaine Jr.

Les Alouettes sont là

Excellent début pour les joueurs de notre cité. — Jean-Claude Hébert et Jean Bélsisle se méritent la vedette de la joute en comptant chacun trois buts. — André Gagnon fait belle figure. — N.D.G. possède un bon club mais nos protégés sont plus rapides.

par Yvan Germain
Dimanche dernier, lors de l'ouverture officielle de la saison 1960-61 des Alouettes de Saint-Jérôme, plus de 1,500 personnes ont assisté à une excellente joute qui s'est disputée entre les joueurs de Yves Nadon et du N.D.G.

Cette joute fut très intéressante et nous avons vu à l'œuvre deux jeunes jérômains qui se sont partagé la vedette en soulevant la foule avec des buts spectaculaires.

En effet, Jean-Claude Hébert et Jean Bélsisle y sont allés de trois buts chacun pour ainsi permettre aux Alouettes de triompher facilement des Monarchs de N.D.G. par le compte de 8-3.

HEBERT COMPTE
A la première période, le jeu a été très partagé malgré que nous avons remarqué un léger avantage en faveur des Alouettes. Ce n'est qu'après 6 minutes de jeu que les Alouettes ont réussi à marquer un but et il nous semble que le point compté par Jean-Claude Hébert a redonné confiance aux Alouettes et ainsi garder l'avance jusqu'à la fin de la joute. Hébert, avant de compter son but, devait accepter des passes de Gémus et Charlebois.

Quelques instants plus tard, c'était au tour de Jean Bélsisle à porter l'avance à 2-0. Bélsisle a converti des passes de Gendron et Rousseau en un but spectaculaire.

2e PERIODE EXCITANTE
A la deuxième période, les spectateurs en ont eu pour leur argent alors que 5 buts ont été comptés; dont 4 par Saint-Jérôme. C'est à cette période que Jean "Johnny" Bélsisle en a profité pour compléter son truc du chapeau et son trois-

sième but fut à notre avis le plus beau de la joute. Bélsisle a enlevé la rondelle à un joueur de défense pour se présenter seul devant le cerbère du N.D.G. mais à un moment donné le joueur de défense s'est resaisi et a réussi à rejoindre Bélsisle. Cependant Bélsisle n'en a pas moins porté le fardeau de ce gros joueur et déjoué le cerbère.

Les autres buts de la période ont été comptés par Hébert et Charlebois. Soit dit en passant, que ce dernier a fait très belle impression à sa première joute dans la ligue Métropolitaine. Charlebois a compté un but en plus de fournir deux aides. Griffis a déjoué André Gagnon pour porter le compte 6-1 à la fin de la deuxième période.

Gémus ne s'en laisse pas imposer. Fernand Gémus a joué de malchance et aurait pu compter quelques buts. Après 12 minutes de jeu, Gémus a perdu patience et s'en est pris à Hollingdrake qui lui avait descendu le hockey sur la tête. Les deux joueurs ont écopé une punition majeure de 5 minutes pour s'être battus.

YVES NADON était satisfait.
A la troisième période, les joueurs des Alouettes ont semblé nonchalants quelques instants et ainsi le N.D.G. en a profité pour prendre Gagnon en défaut à deux reprises.

Par la suite, les nôtres se sont resaisi et ont complété le pointage Serge Rousseau a tout d'abord compté et enfin ce fut le troisième but de Jean-Claude Hébert alors que les Alouettes jouaient avec l'avantage numérique d'un joueur.

Après la joute Yves Nadon était très satisfait de la performance affichée par ses trois joueurs de dé-

fense, Claude Guilbeau, Ghislain Cloutier et Jean-Pierre Lebeau.

André Gagnon, jeune cerbère de 16 ans, a très bien protégé les filets des Alouettes et Yves Nadon nous a déclaré qu'il devrait connaître une excellente saison et ainsi prendre la relève d'un cerbère que nous avons laissé entre les mains du Canadien Jr., qui en l'occurrence est Denis Labelle.

Les Alouettes devaient disputés leur seconde joute mardi soir dernier contre les Royaux de Sorel et disputera sa prochaine joute contre le Nationale ici même à l'Aréna municipale.

La SCHL et la population Lundi le 31 octobre

Dans les cadres de la campagne d'emploi d'hiver de Saint-Jérôme, des représentants de la Société Centrale d'Hypothèque et de logement seront à la disposition de la population du district de Saint-Jérôme, lundi, le 31 octobre 1960 de 2 heures p.m. à 5 heures p.m. et de 7 heures p.m. à 9 heures p.m. au Bureau National de Placement, 380 rue Labelle, Saint-Jérôme.

Tous les citoyens sont invités à venir se renseigner auprès de ces experts s'ils projettent la construction d'une maison, ou la réparation, ou la rénovation de leurs propriétés.

C'est une chance unique d'obtenir des renseignements de première main sur les prêts mis à la disposition de la population par la SCHL.

A tous d'en profiter, le 31 octobre, de 2 à 5 et de 7 à 9 hres au Bureau National de Placement de Saint-Jérôme.



Ligue de Quilles
de l'Imprimerie
St-Jérôme Inc.

Avec la coopération des employés et de la direction, l'Imprimerie Saint-Jérôme Inc., possède maintenant sa propre ligue de quilles. Certes, ce n'est qu'un début, la ligue n'étant formée que de deux équipes, les typos et les pressiers; mais nous espérons fermement que l'an prochain, nous pourrions y ajouter un ou deux clubs, en plus d'avoir une équipe représentative au sein d'une ligue commerciale ou autre. Quatre magnifiques trophées sont en jeu actuellement. Ces trophées ont été fournis par M. René Maurice, propriétaire de l'Imprimerie Saint-Jérôme Inc.

Un gros merci à M. Dunnigan de l'Avenir du Nord, qui nous permet de faire paraître les comptes rendus de nos joutes dans ce journal.

Moyenne des Joueurs

Nom	P.J.	Q.T.	Moy.
Bastien	12	1439	119

Les typos (les supposés champions) ont dû baisser pavillon de-



DR 7 GINGER ALE
Schweppes
Célèbre depuis 1794
LE ROI DES GINGER ALES

Les détaillants peuvent s'approvisionner en téléphonant à
BECOT BEVERAGES LIMITED
175, rue St-Hubert -- St-Jérôme, Qué. — Tél. G.E. 8-3621
Embouteilleur autorisé des produits Schweppes dans la région de St-Jérôme

Lemire	9	1057	117
Labrière	9	1022	113
Leblanc	12	1313	109
Rompé	12	1306	108
Bernier	12	1276	106
Leclerc	9	950	104
Duquette	9	942	104
Robitaille	12	1252	104
Wildy	9	849	94
Moreau	9	829	92
Champagne	12	1053	87
Substituts			
Lachance	3	307	102
Alarie	3	282	94

Plus haut simple:
Bastien 175
Plus haut triple:
Bastien 427
Donc, à la semaine prochaine avec de meilleurs résultats si possible.

COURS DESSIN DE MO

Coupe, couture
CHOIX DES COURS :

- Dessin des patrons
- Croquis de mode
- Ajustement personnel
- Graduation des patrons
- Style, les tissus
- Drapage sur mannequin
- Comment faire son mannequin
- Coupe, couture

\$1.00 la leçon

Prospectus envoyé gratuitement sur demande; écrivez ou téléphonez

ECOLE THERESE GAUTHIER Ent.
236, rue Parent St-Jérôme
Tél. G.E. 8-8373

Nom..... Ville.....
Adresse..... Tél.....

LA BELLE SAISON, C'EST L'HIVER

GRÂCE AU NOUVEAU
Dominion Royal
WINTERIDE
"Il taille son propre chemin"

- La meilleure semelle à forte traction
- "Il passe partout — en silence"

RENSEIGNEZ-VOUS SUR WINTERIDE AUPRÈS



DE
Cloutier
ENRO.

820, boul. des Laurentides St-Antoine-des-Laurentides
Tél. G.E. 8-1275

Avant d'acheter une voiture...



... Faites l'essai de



LA RENAULT 1961 Dauphine

La RENAULT Dauphine est la solution aux éternels problèmes de trafic, de consommation d'essence et d'entretien. Vous pouvez compter sur votre Dauphine. Venez constater vous-même combien elle est agréable à conduire. Essayez-la vite. Appelez tout de suite votre agent Renault.

SEULEMENT
\$ 1798.



VACANCES EN EUROPE ?
Demandez notre plan de livraison outre-mer avec garantie de rachat à faible dépréciation.

LA Dauphine
ROBUSTE, SÛRE, CONFORTABLE.

LA SUSPENSION INDÉPENDANTE DE SES 4 ROUES
donne à la Dauphine une plus grande maniabilité, une meilleure tenue de route...

MOTEUR A L'ARRIÈRE
Ses supports de caoutchouc et sa suspension latérale permettent une opération silencieuse et sans vibrations.

4 PORTES
tellement plus pratique. Les portes s'ouvrent d'arrière en avant dans le sens de la sécurité.

UN COFFRE À BAGAGES DE 7 PIEDS CUBE
à l'avant. Accessible, sûr et spacieux.

DOUBLE CHAUFFAGE ET DÉGIVREUR
vous assurent le confort par le temps le plus froid grâce à l'air chaud filtré, à l'arrière comme à l'avant. Dégivreur sur toute la longueur du pare-brise.

LES ESSUIE-GLACES ÉLECTRIQUES
jamais en défaut. Plus sûrs pour dépasser.

LA ROUE DE SECOURS
facile d'accès, logée dessous et en dehors du coffre à bagages. Pas besoin de salir vos valises pour changer de roue.